

- de** Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge  
Bitte lesen und aufbewahren.
- en** General Power Tool Safety Warnings  
Please read and save these instructions.
- fr** Consignes de sécurité générales pour les outils électriques  
Prière de lire et de conserver.
- es** Indicaciones de seguridad generales para herramientas eléctricas  
Lea y conserve estas instrucciones por favor.
- pt** Avisos gerais de segurança para ferramentas eléctricas  
Por favor leia e conserve em seu poder.
- it** Avvertenze generali di sicurezza per gli utensili elettrici  
Preghiera, legga e conservi le presenti istruzioni.
- nl** Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap  
Lees en let goed op deze adviezen.
- da** Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøj  
Vær venlig at læse og opbevare.
- sv** Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg  
Var god läs och tag tillvara dessa instruktioner.
- no** Generelle sikkerhetsveiledninger for elektroverktøy  
Les og ta vare på disse veiledninger.
- fi** Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet  
Lue ja pane talteen.
- ru** Общие указания по технике безопасности при работе с электроинструментами  
Прочтите и сохраните.
- pl** Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi  
Prosimy o przeczytanie oraz przechowanie.
- sl** Splošni varnostni napotki za električna orodja  
Prosím, prečtete a uschovajte.
- cs** Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí  
Prosimo, da preberete in obdržati.
- el** Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία  
Παρακαλούμε φυλάξτε τις αφού τις διαβάσετε.
- sk** Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie  
Prečítajte si a uschovajte



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



### WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technische Daten mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

## 1 Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## 2 Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3 Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g. **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h. **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### 4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a. **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b. **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c. **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d. **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e. **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f. **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g. **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h. **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.

#### 5 Verwendung und Behandlung von Akkuwerkzeugen

- a. **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b. **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c. **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d. **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e. **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f. **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g. **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals ausserhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden ausserhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

#### 6 Service

- a. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- b. **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## General Power Tool Safety Warnings



### WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mainsoperated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## 1 Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## 2 Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## 3 Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

## 4 Power tool use and care

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## 5 Battery tool use and care

- a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## 6 Service

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## Consignes de sécurité générales pour les outils électriques



### AVERTISSEMENT

Lire toutes les consignes de sécurité, instructions, panneaux et caractéristiques techniques relatifs à cet outil électrique. Tout non respect des instructions ci-après peut être à l'origine de décharges électriques, d'incendie et/ou de graves blessures.

Conserver soigneusement toutes les consignes de sécurité et instructions pour pouvoir les relire par la suite.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

## 1 Poste de travail

- Maintenir la zone de travail dans un état propre, bien éclairé et bien ordonné.** Le désordre et les zones de travail non éclairées peuvent constituer des sources d'accidents.
- Ne pas travailler avec l'appareil dans un environnement à risque d'explosions, dans lequel se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Des outils électriques génèrent des étincelles risquant d'enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenir des enfants et d'autres personnes à l'écart.** La moindre distraction risque de vous faire perdre tout contrôle de l'appareil.

## 2 Sécurité électrique

- La fiche de l'appareil doit pouvoir rentrer dans la prise de courant. La fiche ne doit être modifiée en aucune manière. Ne pas utiliser d'adaptateur en même temps que des outils électriques mis à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque d'une décharge électrique.
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre, telles que tubes, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de décharge électrique est accru si le corps est relié à la terre.
- Tenir l'appareil à l'écart de la pluie ou de l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.
- Ne pas se servir du câble pour porter ou suspendre l'appareil et ne pas tirer dessus pour le débrancher de la prise de courant. Tenir le câble de raccordement à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives ou de pièces en mouvement.** Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'une décharge électrique.
- Si le travail avec l'outil électrique se fait en plein air, n'utiliser que des rallonges de câbles homologuées pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge de câble convenant à l'extérieur réduit le risque d'une décharge électrique.
- Si le fonctionnement de l'outil électrique dans un environnement humide s'avère inévitable, recourir à un disjoncteur à courant de défaut.** L'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut réduit le risque d'une décharge électrique.

## 3 Sécurité de personnes

- Faire preuve de vigilance, se concentrer sur ce que l'on fait et rester raisonnable en travaillant avec un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en étant fatigué ou en se trouvant sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'appareil suffit à entraîner de sérieuses blessures.
- Porter un équipement de protection personnelle et toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection personnelle, tel que masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, suivant le type d'utilisation de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.
- Éviter une mise en service involontaire. S'assurer que l'outil électrique est arrêté, avant de le relier à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de laisser le doigt sur l'interrupteur, pendant le transport de l'appareil, ou de le brancher alors qu'il est enclenché, risque d'être à l'origine d'accidents.
- Retirer les outils de réglage ou la clé, avant d'enclencher l'outil électrique.** Un outil ou une clé inséré(e) dans une partie en rotation de l'appareil peut être à l'origine de blessures.
- Ne pas se surestimer. Éviter toute posture anormale. Veiller à un appui sécurisé et garder son équilibre à tout moment.** Il est ainsi plus facile de contrôler l'appareil en cas de situations inattendues.
- Porter des vêtements appropriés. Ne porter ni vêtements larges, ni bijoux. Tenir cheveux, vêtements et gants à l'écart de pièces en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs risquent d'être saisis par des pièces en mouvement.
- Si un dispositif d'aspiration et de récupération peut être monté, le raccorder et l'utiliser correctement.** L'utilisation d'une aspiration de poussières peut minimiser les risques dus à la poussière.
- Même en étant familiarisé avec l'outil électrique, pour l'avoir maintes fois utilisé, ne pas se sentir trop sûr de soi et ne pas se comporter de façon négligente vis-à-vis des règles de sécurité régissant les outils électriques.** Agir sans réfléchir peut être à l'origine de graves blessures en un rien de temps.

## 4 Manipulation et utilisation soignée d'outillage électrique

- a. **Ne pas surcharger l'appareil. Toujours utiliser l'outillage électrique adapté au travail à effectuer.** L'utilisation de l'outillage électrique adapté vous permet de mieux travailler et de le faire de manière sécurisée, avec les performances indiquées.
- b. **Ne pas utiliser d'outil électrique dont l'interrupteur est défaillant.** Un outil électrique ne pouvant plus être ni enclenché, ni arrêté est dangereux et doit être réparé.
- c. **Débrancher la fiche de la prise et/ou retirer la batterie amovible avant de procéder à des réglages de l'appareil, de remplacer des accessoires ou de mettre l'appareil de côté.** Cette mesure de précaution permet d'éviter un démarrage involontaire de l'appareil.
- d. **Conserver les outils électriques non utilisés hors de la portée d'enfants. Ne pas confier l'outillage électrique à des personnes n'étant pas familiarisées avec lui ou n'ayant pas lu les présentes instructions.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e. **Entretien soigneusement l'appareil. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent de manière irréprochable et ne se coincent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées à tel point qu'elles entravent le fonctionnement de l'appareil. Avant d'utiliser l'appareil, faire réparer les pièces endommagées.** Ne nombreux accidents résultent d'outils électriques mal entretenus.
- f. **Maintenir les outils de coupe acérés et propres.** Des outils de coupes soigneusement entretenus et bien acérés se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- g. **Utiliser des outils électriques, accessoires, outils insérables, etc. conformes aux présentes instructions. Tenir compte pour cela des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques à d'autres fins que celles pour lesquelles ils ont été conçus peut constituer une source de situations dangereuses.
- h. **Tenir poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent ni commande, ni contrôle fiable de l'outil électrique dans des situations imprévues.

## 5 Utilisation et traitement d'outils sans fil

- a. **Ne charger les batteries que dans un chargeur recommandé par le fabricant.** S'il est utilisé avec d'autres batteries que celles auxquelles il est destiné, un chargeur peut constituer un risque d'incendie.
- b. **N'utiliser dans les outils électriques que les batteries prévues à cet effet.** L'utilisation d'autres batteries risque d'être à l'origine de blessures et d'incendies.
- c. **Tenir la batterie non utilisée à l'écart d'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres objets métalliques risquant de provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut déclencher des brûlures ou un incendie.
- d. **En cas d'utilisation incorrecte, du liquide risque de s'échapper de la batterie. En éviter le contact. En cas de contact par inadvertance, rincer à l'eau. Si le liquide saute aux yeux, recourir en plus à l'aide d'un médecin.** Le liquide s'échappant de batteries peut provoquer des irritations cutanées ou des brûlures.
- e. **N'utiliser des batteries ni endommagées, ni modifiées.** Des batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière inattendue et être à l'origine d'incendies, explosions ou blessures.
- f. **Ne pas exposer une batterie au feu ou à des températures excessives.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C / 265 °F peuvent déclencher une explosion.
- g. **Suivre toutes les instructions pour le chargement et ne jamais recharger la batterie ou l'outil sans fil en-dehors de la plage de températures indiquées dans le manuel d'utilisation.** Un chargement incorrect ou en-dehors de la plage de températures autorisée risque de détruire la batterie et d'être à l'origine d'un incendie.

## 6 Service

- a. **Ne confier la réparation de l'appareil qu'à du personnel spécialisé et qualifié et n'utiliser que des pièces de rechange d'origine.** Ceci garantit le maintien de la sécurité de l'appareil.
- b. **Ne jamais réparer de batteries endommagées.** Tout l'entretien de batteries ne devrait être confié qu'au fabricant ou à une station de service après-vente agréée.

## Indicaciones de seguridad generales para herramientas eléctricas



### ADVERTENCIA

Lea las instrucciones de seguridad, indicaciones, ilustraciones y datos técnicos con los que está equipada esta herramienta eléctrica. Si no se cumplen las siguientes instrucciones, se pueden provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para el futuro.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

## 1 Puesto de trabajo

- Mantenga la zona de trabajo limpia, bien iluminada y ordenada.** Las zonas de trabajo desordenadas y mal iluminadas pueden provocar accidentes.
- No trabaje con el equipo en zonas con riesgo de explosión donde haya líquidos inflamables, gases o polvos.** Las herramientas eléctricas provocan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y otras personas alejados durante el uso de la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden causar la pérdida de control del equipo.

## 2 Seguridad eléctrica

- La clavija de conexión del equipo tiene que ajustarse al enchufe. No se debe modificar la clavija de ningún modo. No utilice ningún adaptador junto con herramientas eléctricas con toma a tierra.** Los enchufes no modificados y las clavijas apropiadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- Reduce el contacto corporal con superficies con toma a tierra, como las tuberías, calefacciones, cocinas y frigoríficos.** Existe un alto riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo tiene toma a tierra.
- Mantenga el equipo alejado de la lluvia o la humedad.** Si entra agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- No utilice el cable para otros fines, como transportar el equipo, colgarlo o tirar del enchufe para sacarlo de la clavija. Mantenga el conducto de conexión alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas en movimiento.** Los conductos dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, utilice solo cables de prolongación autorizados para el uso en exteriores.** El uso de un cable de prolongación para exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Si no se puede evitar usar la herramienta eléctrica en un ambiente húmedo, utilice un interruptor de corriente por defecto.** El uso de un interruptor de corriente por defecto reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

## 3 Seguridad de personas

- Preste atención a lo que hace y asegúrese de manipular la herramienta eléctrica con sensatez. No use ninguna herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción cuando se usa el equipo, puede provocar lesiones serias.
- Lleve siempre equipo de protección individual y gafas de protección.** Si se usan equipos de protección individual, como mascarillas para el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protecciones auditivas, dependiendo del tipo y uso de la herramienta eléctrica, se reduce el riesgo de lesiones.
- Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está desconectada antes de transportarlo o conectarlo al suministro de corriente y/o batería.** Si al transportarlo tiene el dedo en el interruptor o el aparato está conectado al suministro de corriente, se pueden provocar accidentes.
- Quite las herramientas de ajuste o la llave de tuerca antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave que se encuentre en una parte giratoria del equipo, puede provocar lesiones.
- No se sobrestime. Evite una postura abnormal. Procure tener un apoyo seguro y mantenga en todo momento el equilibrio.** Así podrá controlar mejor el equipo en situaciones inesperadas.
- Utilice ropa apropiada. No utilice ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de piezas en movimiento.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo puede quedar atrapado por las piezas en movimiento.
- Si se pueden montar un dispositivo de aspiración y suspensión, se deben conectar y utilizar correctamente.** El uso de una aspiración de polvo puede reducir los riesgos producidos por el polvo.
- No cree una falsa seguridad por la familiaridad con la herramienta eléctrica y no imponga su criterio por encima de las normas de seguridad para herramientas eléctricas.** Si se actúa sin prestar atención, se pueden provocar lesiones graves en cuestión de segundos.



## 4 Manipulación y uso cuidadosos de herramientas eléctricas

- a. **No sobrecargue el equipo. Utilice la herramienta eléctrica apropiada para su trabajo.** Con la herramienta apropiada trabajaré mejor y más seguro en el rango de potencia.
- b. **No utilice ninguna herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no se pueda desconectar ni conectar es peligrosa y se tiene que reparar.
- c. **Desenchúfelo y /o quite la batería extraíble antes de realizar cambios en el equipo, cambiar piezas de accesorios o posar el equipo.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario del equipo.
- d. **Mantenga las herramientas eléctricas que no estén en uso fuera del alcance de los niños. No permita utilizar la herramienta eléctrica a personas que no estén familiarizadas con ella o no hayan leído las instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.
- e. **Cuide el equipo con cuidado. Compruebe si las piezas móviles funcionan correctamente y no están enganchadas. Compruebe también se hay piezas rotas o dañadas, que puedan afectar al funcionamiento del equipo. Repare las piezas dañadas antes de usar el equipo.** Muchos accidentes están provocados por herramientas eléctricas que no han sido revisadas.
- f. **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte bien cuidadas con hojas afiladas no se suelen quedar atascadas y son más fáciles de guiar.
- g. **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, herramientas intercambiables etc. que cumplan estas instrucciones. Tenga también en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para otros fines que no sean el previsto, puede provocar situaciones peligrosas.
- h. **Mantenga las asas y las superficies de las asas secas, limpias y sin aceite o grasa.** Si las asas o superficies de las asas están resbaladizas, no se puede manejar ni controlar la herramienta eléctrica de forma segura en situaciones inesperadas.

## 5 Uso y tratamiento de herramientas a batería

- a. **Cargue las baterías exclusivamente con un cargador recomendado por el fabricante.** Si un cargador apto para un tipo determinado de baterías se utiliza con otras baterías, se corre el riesgo de incendio.
- b. **Utilice solo las baterías previstas para las herramientas eléctricas.** El uso de otras baterías puede provocar lesiones y riesgo de incendios.
- c. **Si no está en uso, mantenga la batería alejada de clips, monedas, llaves, clavos u otros objetos metálicos pequeños que puedan causar un puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
- d. **Si se utiliza de forma incorrecta, puede salir líquido de la batería. Evite el contacto con ello. Enjuagar con agua en caso de contacto. Si el líquido entra en los ojos, pida también ayuda médica.** El líquido que salga de la batería puede provocar irritaciones en la piel o quemaduras.
- e. **No use ninguna batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas se pueden comportar de modo inesperado y provocar fuegos, explosiones o lesiones.
- f. **No exponga ninguna batería a fuego o temperaturas altas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C / 265 °F pueden provocar explosiones.
- g. **Siga las instrucciones para cargar y nunca cargue la batería o la herramienta a batería fuera del rango de temperatura indicado en el manual de instrucciones.** La carga incorrecta o la carga fuera del rango de temperatura autorizado puede destruir la batería y aumentar el riesgo de incendio.

## 6 Servicio

- a. **Encargue la reparación de su equipo exclusivamente a personal técnico especializado y con piezas de repuesto originales.** Así se asegurará de mantener la seguridad del equipo.
- b. **No realice nunca el mantenimiento de baterías dañadas.** Todo tipo de mantenimiento de las baterías tiene que ser realizado por el fabricante o centros de atención al cliente autorizados.

## Avisos gerais de segurança para ferramentas eléctricas



### ATENÇÃO

Ler atentamente todos os avisos de segurança, ilustrações e dados técnicos com os quais a ferramenta eléctrica está munida. O eventual incumprimento das instruções referidas a seguir pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guardar todos os avisos de segurança e instruções para uma futura consulta.

O termo "Ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

## 1 Local de trabalho

- Manter a área de trabalho limpa, bem iluminada e arrumada.** Áreas de trabalho desorganizadas e com fraca iluminação podem dar origem a acidentes.
- Não trabalhar com o aparelho em áreas potencialmente explosivas, nas quais existem líquidos, gases ou poeira inflamáveis.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar pó ou vapores.
- Manter a ferramenta eléctrica afastada das crianças e de terceiros, enquanto estiver a utilizá-la.** Durante uma fase de desatenção é possível perder o controlo sobre o aparelho.

## 2 Segurança eléctrica

- A ficha do aparelho deve encaixar corretamente na tomada. Não é permitido modificar, de qualquer forma, a ficha. Não utilizar uma ficha adaptadora, juntamente com ferramentas eléctricas protegidas por ligação à terra.** Fichas inalteradas e tomadas compatíveis reduzem o risco de um choque eléctrico.
- Evitar o contacto com superfícies ligadas à terra como, por exemplo, tubos, aquecimentos, placas de fogão e frigoríficos.** Existe um elevado risco de choque eléctrico, se o corpo estiver ligado à terra.
- Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de um choque eléctrico.
- Não transportar ou pendurar o aparelho pelo cabo e não puxar pelo cabo para retirar a ficha da tomada. Manter o cabo de ligação afastado de calor, óleo, cantos e arestas vivas ou pontiagudas e de peças em movimento.** Cabos de ligação danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.
- Sempre que a ferramenta eléctrica for utilizada ao ar livre, utilizar exclusivamente extensões homologadas para utilização no exterior.** A utilização de uma extensão adequada para a utilização ao ar livre reduz o risco de um choque eléctrico.
- Se não for possível evitar a utilização da ferramenta eléctrica num ambiente húmido, utilizar um interruptor de corrente diferencial residual.** A utilização de um interruptor de corrente diferencial residual reduz o risco de um choque eléctrico.

## 3 Segurança de pessoas

- Prestar especial atenção aos trabalhos e operar a ferramenta eléctrica com cuidado e atenção. Não utilizar ferramentas eléctricas se estiver cansado ou se estiver sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção, durante a utilização do aparelho, pode ter como consequência ferimentos graves.
- Utilizar equipamento de protecção pessoal e sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal como, por exemplo, máscara de poeira, calçado de trabalho antiderrapante, capacete ou protecção auditiva (consoante o tipo de utilização da ferramenta eléctrica), reduz o risco de ferimentos.
- Evitar uma colocação em funcionamento inadvertida. Assegurar que a ferramenta eléctrica está desligada, antes de a conectar à alimentação eléctrica e/ou antes de conectar a bateria recarregável, antes de a levantar ou antes de a transportar.** Se durante o transporte do aparelho mantiver o dedo no interruptor de ativação ou se conectar o aparelho à alimentação eléctrica em estado ativado, as consequências podem ser acidentes.
- Remover as ferramentas de ajuste ou as chaves de bocas, antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou uma chave, que esteja encaixada numa peça rotativa do aparelho, pode causar ferimentos.
- Evitar o excesso de confiança. Evitar posturas corporais anormais. Assegurar uma postura e posição seguras e assegurar sempre o equilíbrio do corpo.** Dessa forma é possível controlar o aparelho com maior facilidade e segurança em situações inesperadas.
- Usar vestuário adequado. Não usar vestuário largo ou bijuteria. Manter os cabelos, vestuário e luvas afastadas de peças em movimento.** Vestuário largo, bijuteria ou cabelos compridos podem ser colhidos por peças em movimento.

- g. **Sempre que for possível a montagem de dispositivos de aspiração e de recolha de poeira, deve-se proceder à montagem dos mesmos e utilizá-los corretamente.** A utilização de um dispositivo de aspiração de poeira pode reduzir os riscos inerentes à mesma.
- h. **Evitar o excesso de confiança devido ao uso frequente da ferramenta elétrica e não desrespeitar as regras de segurança relacionadas com a utilização de ferramentas elétricas.** Um método de trabalho negligente pode causar ferimentos graves, num abrir e fechar de olhos.

#### 4 Utilização e manuseamento correto de ferramentas elétricas

- a. **Não sobrecarregar o aparelho. Utilizar a ferramenta elétrica adequada para o respetivo trabalho.** Com a ferramenta elétrica adequada, os trabalhos são realizados de forma mais segura e eficiente na respetiva gama de potência especificada.
- b. **Não utilizar qualquer ferramenta elétrica, cujo interruptor esteja danificado.** Uma ferramenta elétrica que não liga ou desliga é perigosa e tem que ser reparada.
- c. **Retirar a ficha da tomada e/ou remover a bateria recarregável, antes de efetuar quaisquer ajustes no aparelho, antes de trocar acessórios ou antes de pousar o aparelho.** Esta medida de precaução previne a ativação inadvertida do aparelho.
- d. **Guardar as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças. Não permitir a utilização da ferramenta elétrica por pessoas que não tenham qualquer experiência na utilização da mesma ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas, se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- e. **Conservar o aparelho sempre corretamente. Controlar se as peças móveis funcionam corretamente e se não encravam, se existem peças partidas ou se estão danificadas a ponto de impedir o funcionamento do aparelho. Reparar as peças danificadas, antes de voltar a utilizar o aparelho.** Muitos acidentes de trabalho devem-se a uma má manutenção/conservação das ferramentas elétricas.
- f. **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte corretamente conservadas e com gumes afiados encravam com menor frequência e são mais fáceis de utilizar.
- g. **Utilizar ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. de acordo com estas instruções. Neste contexto, ter em consideração as condições de trabalho e o respetivo trabalho a realizar.** A utilização de ferramentas elétricas para fins para os quais não foram concebidas pode dar origem a situações perigosas.
- h. **Manter as pegas e as superfícies das pegas secas, limpas e livres de óleo e de massa lubrificante.** Pegas e superfícies de pegas derrapantes não permitem a utilização segura e o controlo correto do aparelho em situações imprevisíveis.

#### 5 Utilização e manuseamento de ferramentas a bateria

- a. **As baterias recarregáveis apenas devem ser carregadas com carregadores recomendados pelo fabricante.** Um carregador que foi desenvolvido e produzido para um tipo de bateria recarregável específico pode incendiar-se, se for utilizado para carregar outros tipos de baterias recarregáveis.
- b. **Utilizar exclusivamente as baterias recarregáveis previstas nas ferramentas elétricas.** A utilização de outras baterias recarregáveis pode dar origem a ferimentos e incêndios.
- c. **Manter a bateria recarregável (não utilizada) afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos e de outros pequenos objetos metálicos que podem causar o curto-circuitamento dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos das baterias recarregáveis pode ter como consequência queimaduras ou um incêndio.
- d. **Uma utilização inadequada pode provocar a fuga de líquido da bateria recarregável. Evitar o contacto com esse líquido. Lavar imediatamente com água, após um contacto fortuito com o líquido. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, deve-se consultar um médico.** O líquido da bateria recarregável pode causar irritações na pele ou queimaduras.
- e. **Não utilizar baterias recarregáveis danificadas ou modificadas.** Baterias recarregáveis danificadas ou modificadas podem ter um comportamento inesperado e dar origem a um incêndio, explosão ou a ferimentos.
- f. **Evitar o contacto da bateria recarregável com chamas e evitar a exposição a temperaturas elevadas.** Um incêndio ou temperaturas acima dos 130 °C / 265 °F pode dar origem a uma explosão.
- g. **Cumprir todas as instruções relacionadas com o carregamento e nunca carregar a bateria recarregável ou a ferramenta a bateria fora da gama de temperatura especificada no manual de instruções.** Um carregamento incorreto ou o carregamento fora da gama de temperatura permitida, pode destruir a bateria recarregável e aumentar o risco de um incêndio.

#### 6 Serviço de assistência técnica

- a. **O seu aparelho apenas deve ser reparado por técnicos qualificados e com peças sobressalentes originais.** Dessa forma é assegurada a segurança do aparelho.
- b. **Nunca efetuar a manutenção de baterias recarregáveis danificadas.** Todos e quaisquer trabalhos de manutenção nas baterias recarregáveis devem ser realizados exclusivamente pelo fabricante ou pelos serviços de assistência técnica autorizados.

## Avvertenze generali di sicurezza per gli utensili elettrici



### AVVERTENZA

**Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici con i quali questo utensile elettrico è munito.** La mancanza del rispetto delle istruzioni di seguito riportate possono causare scossa elettrica, incendio e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per il futuro.

Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con cavo) e ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza cavo).

## 1 Posto di lavoro

- Mantenere la propria area di lavoro pulita, ben illuminata e ordinata.** Disordine e aree di lavoro non illuminate possono provocare incidenti.
- Non lavorare con l'apparecchio in ambiente potenzialmente a rischio di esplosione, dove vi sono liquidi infiammabili, gas o polveri.** Utensili elettrici generano scintille che potrebbero incendiare la polvere o i vapori.
- Mantenere lontani i bambini e altre persone durante l'utilizzo dell'utensile elettrico.** Se distratti, potete perdere il controllo sull'apparecchio.

## 2 Sicurezza elettrica

- Il connettore di collegamento dell'apparecchio deve essere adatto alla presa elettrica. In nessun caso modificare il connettore. Non utilizzare connettori adattatori insieme agli utensili elettrici collegati a terra.** Connettori invariati e prese elettriche adatte riducono il rischio di una scossa elettrica.
- Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come quelle di tubi, riscaldamenti, fornelli e frigoriferi.** Quando il vostro corpo è collegato a terra sussiste un rischio maggiore a causa di scossa elettrica.
- Proteggere l'apparecchio da pioggia o umidità.** L'infiltrazione di acqua nell'apparecchio elettrico aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- Non utilizzare abusivamente il cavo per trasportare, per appendere l'apparecchio o per staccare la spina dalla presa di corrente.** Tenere il cavo di alimentazione lontano da calore, olio, spigoli appuntiti o da parti mobili. Cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.
- Se con un apparecchio elettrico eseguite dei lavori all'aperto, utilizzare solo cavi prolunga che sono omologati per aree esterne.** L'impiego di un cavo prolunga idoneo per aree esterne diminuisce il rischio di una scossa elettrica.
- Se l'uso in ambiente umido dell'utensile elettrico non può essere evitato, utilizzare allora un interruttore di dispersione per correnti di guasto.** L'impiego di un interruttore di dispersione per correnti di guasto diminuisce il rischio di una scossa elettrica.

## 3 Sicurezza delle persone

- Essere sempre concentrati, fare attenzione a ciò che si sta facendo e usare buon senso quando si utilizza un utensile elettrico. Mai utilizzare un utensile elettrico quando siete stanchi oppure siete sotto l'influsso di droghe, alcool o medicine.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- Indossare dell'equipaggiamento di protezione individuale e sempre degli occhiali di protezione.** Indossare equipaggiamento di protezione individuale come mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetto o protezione dell'udito, a seconda del tipo e dell'utilizzo di un utensile elettrico, diminuisce il rischio di lesioni.
- Evitare una messa in funzione involontaria dell'apparecchio. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alle batterie, lo prendete o lo trasportate.** Se durante il trasporto dell'apparecchio avete il dito sull'interruttore oppure l'apparecchio si accendo collegandolo all'alimentazione di corrente, ciò può causare incidenti.
- Prima di accendere l'utensile elettrico rimuovere attrezzi di regolazione o le chiavi.** Un attrezzo o una chiave che si trova nella parte rotante dell'apparecchio può causare lesioni.
- Non sopravvalutare se stessi. Evitare una postura del corpo abnorme. Provvedere ad avere una posizione stabile e mantenere in qualsiasi momento l'equilibrio.** In situazioni inaspettate potete con ciò controllare meglio l'apparecchio.
- Indossare indumenti idonei. Non indossare indumenti larghi o dei monili. Tenere lontano i capelli, indumenti e guanti lontano da parti in rotazione.** Indumenti sciolti, monili o capelli lunghi possono essere afferrati da parti in rotazione.
- Se è possibile montare dei dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, questi vanno allora collegati e usati correttamente.** L'impiego di aspiratori polvere può diminuire i pericoli dovuti dalla polvere.
- Non sentirsi troppo sicuri dopo aver usato più volte l'utensile elettrico e non andate oltre le regole di sicurezza prescritte per utensili elettrici.** Azioni eseguite senza attenzione possono causare gravi lesioni in frazioni di secondi.

## 4 Maneggio e uso accurato degli utensili elettrici

- a. **Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare per il vostro lavoro sempre l'utensile elettrico determinato a ciò.** Con un utensile elettrico adatto lavorate meglio e più sicuri nell'ambito di prestazione indicata.
- b. **Non utilizzare nessun utensile elettrico con interruttore difettoso.** Un utensile elettrico che non si lascia più accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- c. **Prima di eseguire regolazioni sull'apparecchio, cambiate parti accessorie o mette vie l'apparecchio staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere le batterie rimovibili.** Questa misura precauzionale impedisce l'avvio involontario dell'apparecchio.
- d. **Tenere lontano dalla portata dei bambini l'utensile elettrico non utilizzato. Non lasciare utilizzare l'utensile elettrico d persone che non lo conoscono o che non hanno letto queste istruzioni/avvertenze.** Utensili elettrici sono pericolosi se vengono utilizzati da persone inesperte.
- e. **Curare l'apparecchio con accuratezza. Controllare se le parti mobili funzionano perfettamente e non bloccano, se parti sono rotte o danneggiate in modo da pregiudicare la funzione dell'apparecchio. Prima di impiegare l'apparecchio, lasciare riparare quelle parti danneggiate.** Molti incidenti hanno la loro causa negli utensili elettrici con manutenzione eseguita in modo pessimo.
- f. **Tenere gli utensili di taglio taglienti e puliti.** Gli utensili da taglio accuratamente curati con bordi affilati si bloccano di meno e sono più facili da maneggiare.
- g. **Utilizzare utensili elettrici, accessori, utensili d'inserto ecc. in corrispondenza di queste istruzioni/avvertenze. Considerare sempre le condizioni di lavoro esistenti e l'attività/lavoro da eseguire.** L'uso di utensili elettrici per altri impieghi che quelli previsti può causare situazioni pericolose.
- h. **Tenere manici e impugnature asciutti, puliti e senza essere sporchi di olio o grasso.** Manici e impugnature scivolosi non consentono un uso sicuro e il controllo dell'utensile elettrico in situazioni inaspettate.

## 5 Impiego e trattamento di utensili a batteria

- a. **Caricare le batterie solo con un caricabatterie raccomandato dal produttore.** Per un caricabatterie, idoneo per un certo tipo di batterie, sussiste il pericolo d'incendio se viene utilizzato con altre batterie.
- b. **Utilizzare negli utensili elettrici solo batterie previste a questi.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e il pericolo d'incendio.
- c. **Tenere le batterie non utilizzate lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che potrebbero causare il ponticellamento dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria di conseguenza può causare ustioni o fuoco.
- d. **Dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido se utilizzata in modo sbagliato. Evitare il contatto con questo liquido fuoriuscito. Se si viene casualmente a contatto con questo liquido, lavarsi bene con acqua. Se tale liquido dovesse andare negli occhi, consultare subito anche un medico.** Il liquido di batteria fuoriuscente può causare irritazioni della pelle o ustioni.
- e. **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Batterie danneggiate o modificate potrebbero comportarsi in modo imprevedibile e causare fuoco, esplosione o il pericolo di lesioni.
- f. **Non esporre le batterie al fuoco o a temperature troppo alte.** Fuoco o temperature oltre 130 °C / 265 °F possono provocare delle esplosioni.
- g. **Seguire sempre tutte le istruzioni per il caricamento e mai caricare la batteria o l'utensile a batteria fuori il campo di temperatura indicato nelle istruzioni per l'uso.** Un caricamento sbagliato o il caricamento fuori il campo di temperatura omologato può distruggere la batteria e aumentare il pericolo d'incendio.

## 6 Servizio

- a. **Lasciare riparare l'apparecchio solo da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali.** Con ciò viene garantito che la sicurezza dell'apparecchio sia sempre mantenuta.
- b. **Mai eseguire la manutenzione su batterie danneggiate.** Tute le manutenzioni sulle batterie devono essere eseguite solo dal produttore o da punti di assistenza clienti autorizzati.

## Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



### WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, opschriften en technische gegevens op dit elektrisch gereedschap. Nalatigheid bij het naleven van de volgende instructies kan elektrische schok, brand en/of ernstige letsels veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor later gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op uw elektrische gereedschap voor gebruik op het elektriciteitsnet (met netkabel) en op uw elektrische gereedschap voor gebruik met een accu (kabelloos).

## 1 Werkplaats

- Zorg ervoor dat het werkbereik proper, goed verlicht en opgeruimd is.** Slordige en onvoldoende verlichte werkbereiken kunnen ongevallen veroorzaken.
- Werk met het apparaat niet in explosiegevaarlijke omgevingen waar zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrisch gereedschap wordt gebruikt.** Als u afgeleid wordt, kunt u de controle over het apparaat verliezen.

## 2 Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het apparaat moet in de contactdoos passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapter in combinatie met tijdelijk geaard elektrisch gereedschap.** Niet-veranderde en gepaste contactdozen verkleinen het risico van een elektrische schok.
- Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat verhoogd risico door elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- Houd het apparaat uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch toestel vergroot het risico van een elektrische schok.
- Misbruik de kabel niet om het apparaat te dragen, op te hangen of uit de contactdoos te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of verwarde aansluitsnoeren vergroten het risico van een elektrische schok.
- Als u in open lucht met een elektrisch gereedschap werkt, gebruik dan enkel verlengkabels die ook voor buiten vrijgegeven zijn.** Het gebruik van een voor buiten vrijgegeven verlengkabel verkleint het risico van een elektrische schok.
- Als gebruik van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet vermeden kan worden, dient u gebruik te maken van een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar verkleint het risico van een elektrische schok.

## 3 Veiligheid van personen

- Wees alert, let op wat u doet en ga verstandig te werk bij het gebruik van een elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u vermoeid of onder invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.** Een ogenblik van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan ernstige letsels veroorzaken.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, in functie van de soort en de toepassing van een elektrisch gereedschap, verkleint het risico van letsels.
- Vermijd een onbedoelde inwerkingstelling. Vergewis u ervan dat het elektrisch gereedschap uitgeschakeld is vooraleer u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt.** Als u bij het dragen van het apparaat uw vinger op de schakelaar houdt of het apparaat in ingeschakelde toestand op de stroomvoorziening aansluit, kunnen ongevallen veroorzaakt worden.
- Verwijder instelgereedschap of schroefleutels vooraleer u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel die zich in een roterend deel van het apparaat bevindt, kan letsels veroorzaken.
- Overschat uzelf niet. Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en houd altijd uw evenwicht.** Dat zorgt ervoor dat u het apparaat in onverwachte situaties beter kunt controleren.
- Draag geschikte kledij. Draag geen wijde kledij of juwelen. Houd haar, kledij en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Losse kledij, juwelen of lang haar kunnen door bewegende delen gegrepen worden.
- Als een stofafzuig- of verzamelinrichting kan worden gemonteerd, moet dat aangesloten en correct gebruikt worden.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaren door stof beperken.
- Voel je door vertrouwdheid met het elektrisch gereedschap na veelvuldig gebruik niet overmoedig en omzeil geen veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap.** Onoplettendheid kan binnen enkele seconden leiden tot ernstige letsels.

## 4 Zorgvuldige omgang en gebruik van elektrisch gereedschap

- a. **Zrg ervoor dat het apparaat niet overbelast wordt. Gebruik het elektrisch gereedschap dat voor het werk geschikt is.** U werkt beter en veiliger als u het vermogensbereik van het geschikte elektrisch gereedschap respecteert.
- b. **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c. **Trek de stekker uit de contactdoos en/of verwijder een wegneembare accu vooraleer instellingen uitgevoerd, toebehoren vervangen of het apparaat opgeborgen wordt.** Dankzij deze voorzorgsmaatregel wordt vermeden dat het apparaat onbedoeld wordt gestart.
- d. **Berg elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen op. Laat geen personen met het elektrisch gereedschap werken die er niet mee vertrouwd zijn of deze instructies niet gelezen hebben.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk als ze worden gebruikt door onervaren personen.
- e. **Behandel het apparaat met zorg. Controleer of bewegende delen perfect functioneren en niet vastzitten, of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de functie van het apparaat beïnvloed wordt. Laat beschadigde delen repareren vooraleer het apparaat wordt gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f. **Houd snijgereedschap scherp en proper.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten komen minder vast te zitten en kunnen gemakkelijker gehanteerd worden.
- g. **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren volgens deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren handeling.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere, niet-voorzien toepassingen kan gevaarlijke situaties doen ontstaan.
- h. **Houd grepen en grijpvakken droog, proper en vrij van olie en vet.** In geval van gladde grepen en grijpvakken kan het apparaat niet veilig bediend worden en heeft u minder controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.

## 5 Gebruik en behandeling van accugereedschap

- a. **Laad de accu's enkel op met door de fabrikant aanbevolen oplaadapparaten.** Bij gebruik van een oplaadapparaat dat geschikt is voor een bepaald soort accu bestaat brandgevaar als het met andere accu's wordt gebruikt.
- b. **Gebruik in de elektrische gereedschappen enkel de daartoe voorziene accu's.** Het gebruik van andere accu's kan letsels en brandgevaar veroorzaken.
- c. **Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d. **Bij een verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu ontsnappen. Vermijd contact met die vloeistoffen. In geval van toevallig contact, moet met water worden gespoeld. Als de vloeistof in de ogen terechtkomt, raadpleegt u tevens een arts.** Ontsnappende accuvloeistof kan huidirritatie of brandwonden veroorzaken.
- e. **Gebruik geen beschadigde of gemanipuleerde accu.** Beschadigde of gemanipuleerde accu's kunnen onverwacht reageren en brand, explosie of verwondingen veroorzaken.
- f. **Stel een accu niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Brand of temperaturen boven 130 °C / 265 °F kunnen een explosie doen ontstaan.
- g. **Respecteer alle instructies voor het opladen en laad de accu of het accugereedschap nooit op buiten het in de handleiding vermelde temperatuurbereik.** Bij verkeerd opladen en opladen buiten het temperatuurbereik kan de accu beschadigen en het brandgevaar verhogen.

## 6 Service

- a. **Laat uw apparaat enkel repareren door gekwalificeerd vakpersoneel en met originele wisselstukken.** Op die manier wordt de veiligheid van het apparaat gegarandeerd.
- b. **Geef beschadigde accu's nooit een onderhoudsbeurt.** Elk onderhoud van accu's mag enkel uitgevoerd worden door de fabrikant of een gevolmachtigde klantenservice.

## Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøj



### ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, billeder og tekniske data, som dette el-værktøj er forsynet med. Forsømmelser i forbindelse med overholdelse af de efterfølgende anvisninger kan føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og instruktioner til fremtidig brug.

Begrebet „el-værktøj“ i advarselne refererer til el-værktøj, der kører på lysnettet, (med netkabel) samt akku-værktøj (uden netkabel).

## 1 Arbejdsplads

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent, godt oplyst og ryddet op.** Uorden og manglende lys på arbejdspladsen kan føre til ulykker.
- Undlad at arbejde med apparatet i en eksplosiv atmosfære, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøjet frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer borte, når el-værktøjet bruges.** Hvis du bliver forstyrret, kan du miste kontrollen over apparatet.

## 2 Elektrisk sikkerhed

- Apparatets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug aldrig adapterstik sammen med el-værktøjet med beskyttelsesjording.** Ikke-ændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med overflader med jordforbindelse, fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er forbundet med jord.
- Hold apparatet væk fra regn eller fugt.** Hvis der trænger vand ind i et el-apparat, øger det risikoen for elektrisk stød.
- Kablet må ikke bruges til andet end det, det er beregnet til, hverken til at bære apparatet, hænge det op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold tilslutningsledningen væk fra stærk varme, olie, skarpe kanter eller roterende dele.** Beskadigede eller sammensnoede tilslutningsledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Arbejdes der med et el-værktøj ude i det fri, må der kun bruges forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug.** Brug af en forlængerledning, som egner sig til udendørs brug, mindsker risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det er uundgåeligt at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et fejlstømsrelæ.** Brug af et fejlstømsrelæ reducerer risikoen for elektrisk stød.

## 3 Personers sikkerhed

- Vær altid opmærksom, hold øje med det, du laver, og gå fornuftigt til værks med et el-værktøj. Brug aldrig et el-værktøj, hvis du er træt eller påvirket af stimulerende stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øjebliks uopmærksomhed under brugen af apparatet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Bær personligt beskyttelsesudstyr og altid beskyttelsesbriller.** Ved at bære personligt beskyttelsesudstyr, f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn - alt efter el-værktøjets type og brug - mindsker risikoen for kvæstelser.
- Undgå, at apparatet utilsigtet går i gang. Kontroller, at der er slukket for el-værktøjet, inden du tilslutter strømforsyningen og/eller akkubatteriet, tager det op eller bærer det.** Hvis fingeren er ved kontakten, når du bærer apparatet, eller hvis apparatet er tændt, når det tilsluttes til strømforsyningen, kan det føre til ulykker.
- Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tænder el-værktøjet.** Et værktøj eller en nøgle, som befinder sig i en roterende apparatdel, kan føre til kvæstelser.
- Overvurder ikke dig selv. Undgå en unormal kropsholdning. Sørg for at stå sikkert og for, at du altid holder balancen.** Så kan du bedre kontrollere apparatet i uventede situationer.
- Brug egnet tøj. Bær ikke løsthængende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løsthængende tøj, smykker eller langt hår kan blive indfanget af de dele, som bevæger sig.
- Hvis støvudsugnings- og opfangningsanordninger kan monteres, skal disse tilsluttes og bruges rigtigt.** Brug af en støvudsugning kan reducere farer, der er forbundet med støv.
- Pas på ikke at føle dig alt for sikker, når du har brugt el-værktøjet mange gange og forsøg ikke at ignorere sikkerhedsreglerne, der gælder for el-værktøjet.** Uagtsom handling kan føre til alvorlige kvæstelser i løbet af brøkdelen af et sekund.



## 4 Omhyggelig håndtering og brug af elektrisk værktøj

- a. **Overbelast ikke apparatet. Brug altid kun det el-værktøj, som er beregnet til arbejdsopgaven.** Med det passende el-værktøj arbejder du bedre og sikrere inden for det angivne effektområde.
- b. **Brug ikke nogen el-værktøj, hvis kontakten er defekt.** Et el-værktøj, som ikke længere lader sig tænde og slukke, er farligt og skal repareres.
- c. **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller tag et aftageligt akkubatteri ud, inden du foretager indstillinger på apparatet, skifter tilbehør, og inden du lægger apparatet fra dig.** Denne forsigtighedsforanstaltning forhindrer, at apparatet starter ved en fejltagelse.
- d. **Når el-værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares uden for børns rækkevidde. Lad aldrig nogen bruge el-værktøjet, som ikke er fortrolig med det eller ikke har læst disse anvisninger.** El-værktøjer er farlige, hvis de bliver brugt af uerfarne personer.
- e. **Plej apparatet omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, om dele er brækket af eller er så beskadigede, at apparatets funktion er nedsat. Beskadigede dele skal repareres, inden apparatet tages i brug igen.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.
- f. **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt plejede skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så nemt fast og er nemmere at føre.
- g. **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instruktioner. Tag herved hensyn til arbejdsbetingelserne og den opgave, som skal udføres.** Det kan føre til farlige situationer, hvis el-værktøjer bruges til andre formål end dem, de er beregnet til.
- h. **Hold greb og grebflader tørre, rene og frie for olie og fedt.** Glatte greb og grebflader forhindrer en sikker betjening og kontrol af et el-værktøj i uventede situationer.

## 5 Brug og behandling af batteridrevne værktøjer

- a. **Akkubatterier må kun oplades i ladeaggregater, som anbefales af producenten.** Der er brandfare, hvis et ladeaggregat, som egner sig til en bestemt slags akkubatterier, bliver brugt til andre akkubatterier.
- b. **Brug altid kun de akkubatterier i el-værktøjerne, som er beregnet hertil.** Brug af andre akkubatterier kan medføre kvæstelser og brandfare.
- c. **Det ubrugte akkubatteri skal holdes på afstand af clips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, som vil kunne udgøre en fare for, at kontakterne kortsluttes.** En kortslutning mellem akkubatterikontakterne kan medføre forbrændinger eller ild.
- d. **Ved forkert brug kan der lække væske ud af akkubatteriet. Undgå kontakt med denne væske. Hvis du ved et tilfælde kommer i kontakt med den, skal der skylles med vand. Skulle der komme væske i øjnene, skal du desuden søge lægehjælp.** Batterivæske, som kommer ud, kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
- e. **Brug ikke akkubatteriet, hvis det er beskadiget eller ændret.** Beskadigede eller ændrede akkubatterier kan reagere uberegneligt og føre til brand, eksplosion eller kvæstelsesfare.
- f. **Udsæt ikke et akkubatteri for brand eller for høje temperaturer.** Brand eller temperaturer over 130 °C / 265 °F kan føre til eksplosion.
- g. **Overhold alle instruktioner mht. opladning og oplad aldrig akkubatteriet eller det batteridrevne værktøj under for temperaturområdet, der er nævnt i brugsanvisningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge akkubatteriet og øge brandfaren.

## 6 Service

- a. **Lad altid kun kvalificeret fagpersonale reparere dit apparat og altid kun med originale reservedele.** Herved sikres det, at apparatets sikkerhed bevares.
- b. **Vedligehold aldrig beskadigede akkubatterier.** Al vedligeholdelse af akkubatterier må kun gennemføres af producenten eller befuldmægtigede kundeservicesteder.

## Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg



### VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, anvisningar, bilder med text och tekniska data som det här elverktyget är försett med. Att ignorera de följande anvisningarna kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Behåll alla säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtida användning.

Termen "elverktyg" i varningarna hänvisar till ditt nätdrivna elverktyg (med nätsladd) eller batteridrivna (trådlösa) elverktyg.

## 1 Arbetsplats

- Håll ditt arbetsområde rent, väl belyst och ordentligt städad.** Oordning och obelysta arbetsområden kan leda till olyckor.
- Arbeta inte med maskinen i en miljö med risk för explosion där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg orsakar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- Håll barn och andra personer på avstånd när elverktyget används.** Om du distraheras kan du förlora kontrollen över maskinen.

## 2 Elektrisk säkerhet

- Maskinens anslutningskontakt måste passa in i eluttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt. Använd ingen adapterkontakt tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade kontakter och passande eluttag minskar risken för en elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, som rör, element, spisar eller kylskåp.** Den finns en ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.
- Håll maskinen borta från regn eller fukt.** Vatten som tränger in i ett elverktyg ökar risken för en elektrisk stöt.
- Använd inte kabeln på ett icke avsett sätt för att bära maskinen, hänga upp den eller för att dra ut kontakten ur eluttaget. Håll anslutningskabeln borta från olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller hoptrasslade anslutningskablar ökar risken för en elektrisk stöt.
- Om du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd endast förlängningskablar som är godkända för användning utomhus.** Att använda en kabel som är lämplig för användning utomhus minskar risken för en elstöt.
- Om det inte går att undvika att använda elverktyget i en fuktig omgivning, använd en felströmbrytare.** Att använda en felströmbrytare minskar risken för en elektrisk stöt.

## 3 Personsäkerhet

- Var uppmärksam, tänk på vad du gör och hantera elverktyget med förnuft. Använd inte ett elverktyg om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblicks oaksamhet när du använder maskinen kan leda till allvarliga personskador.
- Bär personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Att bära personlig skyddsutrustning som dammask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm och hörselskydd, beroende på hur elverktyget används, minskar risken för personskador.
- Undvik en oavsiktlig start av maskinen. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till elförsörjningen och/eller till batteriet, tar upp det eller bär det.** Om du när du bär maskinen håller fingret på strömbrytaren eller ansluter maskinen till strömförsörjningen när det är påslaget kan detta leda till olyckor.
- Ta bort inställningsverktyg eller skruvmejslar innan du slår på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel som sitter i en roterande maskindel kan leda till personskador.
- Överskatta inte dig själv. Undvik en onormal kroppshållning. Se till att du står stabilt och alltid håller balansen.** På så sätt kan du kontrollera maskinen på ett bättre sätt i oväntade situationer.
- Bär lämplig klädsel. Bär inte vida kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om en dammsugnings- och uppsamlingsanordning kan monteras, ska dessa anslutas och användas på ett korrekt sätt.** Att använda en dammuppsugning kan minska risker på grund av damm.
- Invagga dig på grund av att du känner dig säker i hanteringen av elverktyget i falsk säkerhet och ignorera inte säkerhetsreglerna för elverktyg.** Oaksam hantering kan inom en bråkdel av en sekund leda till allvarliga personskador.

## 4 Omsorgsfull hantering och användning av elverktyg

- a. **Överbelasta inte maskinen.** Använd det avsedda elverktyget för ditt arbete. Med det passande elverktyget arbetar du bättre och säkrare inom det angivna prestandaområdet.
- b. **Använd inte ett elverktyg som har en defekt brytare.** Ett elverktyg som inte längre kan slås av och på är farligt och måste repareras.
- c. **Dra ur kontakten ur eluttaget och/eller ta bort ett löstagbart batteri innan du utför inställningar på maskinen, byter tillbehör eller lägger undan maskinen.** Dessa försiktighetsåtgärder förhindrar att maskinen startar oavsiktligt.
- d. **Förvara oanvända elverktyg utom räckhåll för barn.** Låt inte personer använda elverktyget om de inte är förtrogna med det eller inte har läst igenom dessa anvisningar. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e. **Sköt om verktyget med omsorg. Kontrollera om rörliga delar fungerar oklanderligt och inte klämmer, om delar är avbrutna eller så skadade att maskinen funktion påverkas. Låt reparera skadade delar innan maskinen används.** Många olyckor beror på dåligt underhållna elverktyg.
- f. **Håll skärverktyg vassa och rena.** Omsorgsfullt omskotta skärverktyg med vassa skäreggar klämmer mindre och är lättare att styra.
- g. **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta alltid hänsyn till arbetsförhållandena och den arbetsuppgift som ska utföras.** Att använda elverktyg för andra ändamål än för de som de är avsedda kan leda till farliga situationer.
- h. **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Halkiga handtag och greppytor förhindrar en säker hantering och kontroll över ett elverktyg i oförutsedda situationer.

## 5 Användning och hantering av batteridrivna verktyg

- a. **Ladda bara upp uppladdningsbara batterier med en laddare som rekommenderas av tillverkaren.** För en laddare som är avsedd för bestämda uppladdningsbara batterier föreligger brandrisk om den används med andra batterier.
- b. **Använd bara de därför avsedda batterierna i elverktygen.** Att använda andra batterier kan leda till personskador och brandrisk.
- c. **Håll batteriet som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan göra att kontaktorna överkopplas.** En kortslutning mellan batteriets kontakter kan orsaka brännskador eller leda till brand.
- d. **Vid felaktig användning kan vätska tränga ut ur batteriet. Undvik kontakt med denna vätska. Själv av med vatten vid tillfällig kontakt med vätskan.** Om vätskan kommer in i ögonen, ta hjälp av en läkare. Batterivätska som tränger ut kan leda till hudirritationer eller brännskador.
- e. **Använd inte ett skadat eller förändrat batteri.** Skadade eller förändrade batterier kan bete sig på ett oförutsebart sätt och leda till brand, explosion eller risk för personskador.
- f. **Utsätt inte ett batteri för eld eller för höga temperaturer.** Eld eller temperaturer över 130 °C / 265 °F kan orsaka en explosion.
- g. **Följ alla anvisningar om uppladdning och ladda aldrig det uppladdningsbara batteriet eller det batteridrivna verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.** Felaktig uppladdning eller laddning utanför det tillåtna temperaturområdet kan förstöra det uppladdningsbara batteriet och öka brandrisken.

## 6 Service

- a. **Låt endast kvalificerad expertpersonal reparera din maskin under användning av originalreservdelar.** Detta säkerställer att maskinens säkerhet bibehålls.
- b. **Underhåll aldrig skadade uppladdningsbara batterier.** Allt typ av underhåll av uppladdningsbara batterier ska göras av tillverkaren eller auktoriserad kundtjänst.

## Generelle sikkerhetsveiledninger for elektroverktøy



### ADVARSEL

Les alle sikkerhetsveiledninger, veiledninger, visuelle fremstillinger og tekniske data som er vedlagt dette elektroverktøyet. Manglende overholdelse av de følgende anvisningene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsanvisningene og anvisningene for fremtidig bruk.

Uttrykket «elektroverktøy» i advarslene henviser til ditt nettdrevne (med ledning) eller batteridrevne (trådløse) elektroverktøy.

## 1 Arbeidsplass

- Sørg for å holde arbeidsområdet rent, godt belyst og ryddig.** Uorden og manglende belysning i arbeidsområder kan føre til ulykker.
- Ikke arbeid med maskinen i eksplosjonsfarlige områder, der det befinner seg brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister, som kan antenne støvet eller dampene.
- Sørg for å holde unna barn og andre personer under bruken av elektroverktøyet.** Ved distraksjon kan du tape kontrollen over maskinen.

## 2 Elektrisk sikkerhet

- Tilkoblingsstøpset til maskinen må passe i stikkontakten. Støpset må ikke endres på noen måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med beskyttelsesjordete elektroverktøy.** Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater, som på rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det består en økt risiko for elektrisk støt, når din kropp er jordet.
- Hold maskinen unna regn og fuktighet.** Vann som trenger inn i elektroustyr øker risikoen for elektrisk støt.
- Ikke misbruk kablen til å bære enheten, til å henge opp eller å trekke ut støpset fra stikkontakten. Hold tilkoblingsledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller deler som beveges.** Skadede eller sammenviklede tilkoblingsledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- Når du arbeider med et elektroverktøy utendørs, må du kun bruke forlengelseskabler, som også er tillatt for utendørs bruk.** Bruken av en forlengelseskabel som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Hvis det ikke kan unngås drift av elektroverktøyet i fuktig omgivelse, må det brukes en feilstrømbryter.** Bruken av en feilstrømbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

## 3 Sikkerhet til personer

- Vær oppmerksom, vær forsiktig med hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uaktsomhet ved bruken av maskinen kan føre til alvorlige personskader.
- Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.** Bruken av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklihemmende sikkerhetssko, vernehjelm eller hørselsvern, alt etter typen og bruken av et elektroverktøy, reduserer risikoen for personskader.
- Unngå utilsiktet idriftsettelse. Forsikre deg om at elektroverktøyet er slått av, før du kobler det til på strømforsyningen og/eller batteriet, samt løfter eller bærer det.** Hvis du bærer maskinen mens du holder fingeren på bryteren eller kobler maskinen til på strømforsyningen mens den er slått på, kan det føre til ulykker.
- Fjern innstillingsverktøy eller skiftenøkler, før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel, som befinner seg i en dreierende maskindel, kan føre til personskader.
- Ikke overvurder deg selv. Unngå unormal kroppsholdning. Sørg for sikkert fotfeste og hold alltid balansen.** Dette gir en bedre kontroll over maskinen i uventede situasjoner.
- Bruk egnede klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Sørg for at hår, klær og hansker holdes unna bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan hektes fast i bevegelige deler.
- Når det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretning, må disse kobles til og brukes riktig.** Bruk av et støvavsug kan redusere støvrelaterte farer.
- Unngå å få en falsk følelse av trygghet etter gjentatt bruk av elektroverktøyet og påse at du ikke ignorerer sikkerhetsreglene.** Uaktsom handling kan i løpet av et brøkdels sekund føre til alvorlige personskader.

## 4 Forsiktig håndtering og bruk av elektroverktøy

- a. **Apparatet må ikke overbelastes. Bruk et elektroverktøy som er egnet for arbeidet som skal utføres.** Med passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- b. **Ikke bruk elektroverktøy, som har defekt bryter.** Elektroverktøy, som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.
- c. **Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern det avtakbare batteriet, før du foretar innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger bort elektroverktøyet.** Denne forholdsregelen forhindrer utilsiktet start av elektroverktøyet.
- d. **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utenfor rekkevidden til barn. Ikke la elektroverktøyet brukes av personer, som ikke er kjent med det eller som ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige, når de brukes av uerfarne personer.
- e. **Sørg for at maskinen pleies nøye. Kontroller, om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmer, om deler er brutt eller skadet slik, at funksjonen til maskinen er forringet. Sørg for at skadede deler repareres før elektroverktøyet brukes.** Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.
- f. **Sørg for at skjæreverktøy holdes skarpe og rene.** Korrekt pleide skjæreverktøy med skarpe skjærekanten er mindre utsatt for fastklemming og lettere å føre.
- g. **Bruk elektroverktøy, tilbehør, arbeidsverktøy osv. tilsvarende disse anvisningene. Ta derved hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som regnes som tiltenkt bruk kan føre til farlige situasjoner.
- h. **Sørg for at håndtak og gripeflater holdes tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeflater tillater ikke sikker betjening og kontroll av et elektroverktøy i uforutsette situasjoner.

## 5 Bruk og behandling av batteriverktøy

- a. **Batteriener må kun lades opp i ladeapparater som anbefales av produsenten.** Ved ladeapparat, som er egnet for en bestemt type batterier, består det brannfare, når det brukes med andre batterier.
- b. **Det må kun brukes de batteriene som er beregnet for elektroverktøyet.** Bruken av andre batterier kan føre til personskader og brannfare.
- c. **Sørg for at batterier som ikke er i bruk holdes unna binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander, som kan forårsake en forbindelse på kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- d. **Ved feilaktig bruk kan det lekke ut væske fra batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved utilsiktet kontakt må væsken skylles av med vann. Dersom væsken kommer i øynene, må det i tillegg konsulteres legehjelp.** Batterivæske som trer ut kan føre til hudirritasjon eller forbrenninger.
- e. **Ikke bruk batterier som er skadet eller som er endret.** Skadede eller endrede batterier kan oppføre seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskader.
- f. **Batterier må ikke utsettes for ild eller høye temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C / 265 °F kan fremkalle en eksplosjon.
- g. **Følg alle veiledninger for lading og sørg for at batteriet eller batteriverktøyet aldri lades utenfor temperaturområdet som er angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet og øke brannfaren.

## 6 Service

- a. **Sørg for at elektroverktøyet kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med bruk av originale reservedeler.** Dermed sikres det, at sikkerheten til maskinen opprettholdes.
- b. **Foreta aldri vedlikehold av skadde batterier.** Vedlikehold av batterier skal kun utføres av produsenten eller autoriserte kundeserviceinstanser.

## Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet



### VAROITUS

Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvitukset ja tekniset tiedot, jotka kuuluvat tähän sähkötyökaluun. Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvaohjeet ja ohjeet tulevaisuuden varalle.

Varoituksissa käytetty termi "sähkötyökalu" viittaa verkkovirtakäyttöiseen sähkötyökaluun (johdollinen) tai akkukäyttöiseen sähkötyökaluun (johdoton).

## 1 Työpaikka

- Pidä työskentelyalue puhtaana, hyvin valaistuna ja järjesteltynä.** Epäjärjestys ja valaisemattomat työskentelyalueet voivat johtaa onnettomuuksiin.
- Älä tee töitä laitteen kanssa räjähdyksenvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja ja pölyjä.** Sähkötyökalut tuottavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt kaukana sähkötyökalun käyttämisen ajan.** Huomion poiketessa voit menettää laitteen hallinnan.

## 2 Sähköturvallisuus

- Laitteen liitäntäpistokkeen tule sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä minkäänlaisia pistokesovittimia suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamaton pistoke ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun riskiä.
- Vältä kehon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.** On olemassa suurempisähköiskun riski, kun kehosi on maadoitettu.
- Pidä laite etäällä sateesta tai kosteudesta.** Sähkölaitteeseen sisääntunkeutuva vesi suurentaa sähköiskun riskiä.
- Älä käytä liitäntäjohtoa väärään tarkoitukseen, kuten laitteen kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen vetämiseen pois pistorasiasta.** Pidä liitäntäjohto etäällä kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vaurioituneet ja soikeutuneet liitäntäjohdot suurentavat sähköiskun riskiä.
- Kun teet sähkötyökalun kanssa töitä ulkoilmassa, käytä vain jatkoakaapeleita, jotka on hyväksytty myös ulkoalueella käytettäväksi.** Ulkoalueelle soveltuvan jatkoakaapelin käyttäminen pienentää sähköiskun riskiä.
- Kun sähkötyökalun käyttäminen kosteassa ympäristössä ei ole vältettävissä, käytä vikavirtakytkintä.** Vikavirtakytkimen käyttäminen pienentää sähköiskun riskiä.

## 3 Henkilöturvallisuus

- Ole tarkkaavainen, huomioi mitä teet ja pidä järki päässä sähkötyökalun kanssa töitä tehtäessä. Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt tai olet huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa mitä vakaviimpiin vammoihin.
- Käytä henkilökohtaista suojaruustusta ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojaruustuksen, kuten pölynaamarin, liukumattomien turvakenkien, suojakypärän tai kuulosuojainten käyttäminen, kulloisestakin sähkötyökalun käyttötavasta riippuen, pienentää vammautumiskiristä.
- Vältä tahatonta käyttöönottoa. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen virransyöttöön ja/tai akkuun, otat sen käteen tai kannat sitä.** Jos laitetta kannettaessa pidät somea käynnistyskytkimellä tai liität laitteen päällekytkettyä virransyöttöön, se voi johtaa onnettomuuksiin.
- Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle.** Työkalu tai avain, joka on laitteen pyörittävässä osassa, voi johtaa vammoihin.
- Älä yliarviointeasi. Vältä epänormaaleja kehon asentoja. Huolehdi tukevasta asennosta ja pidä itsesi joka hetki tasapainoisena.** Tällöin voit hallita laitetta paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä soveltuvaan vaateeseen. Älä käytä avaraa vaatetusta tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsi- ja jalkineet kaukana liikkuvista osista.** Löysä vaatetus, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos pölyn poismuovointi- tai keruulaite voidaan asentaa, se on otettava käyttöön ja sitä on käytettävä oikein.** Pölyn poismuovoinnin käyttäminen voi pienentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- Älä tuudittaudu sähkötyökalun useamman kerran käyttämisen jälkeen väärään turvallisuuden tunteeseen äläkä aseta itseäsi sähkötyökalujen turvallisuussääntöjen yläpuolelle.** Huolimaton käsittely voi johtaa sekunnin murto-osissa vakaviin vammoihin.

## 4 Sähkötyökalujen huolellinen käsittely ja käyttö

- a. **Älä ylikuormita laitetta.** Käytä töihisi siihen soveltuvaa sähkötyökalua. Soveltuaan sähkötyökalun kanssa teet töitä paremmin ja turvallisemmin annetulla tehoalueella.
- b. **Älä käytä sähkötyökalua jonka sähkökytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei enää voi kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se pitää korjata.
- c. **Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista siitä poisotettava akku, ennen kuin teet laiteasetuksia, vaihdat lisävarusteisia tai asetat laitteen pois käytöstä.** Tämä varmistustoimenpide estää laitteen tahattoman käynnistymisen.
- d. **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottuvuuden ulkopuolella. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne laitetta tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos kokemattomat henkilöt käyttävät niitä.
- e. **Hoida laitetta huolellisesti. Tarkasta, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti eivätkä takertele, onko osia murtunut tai vaurioitunut niin, että laitteen toiminta on huonontunut. Anna korjata vaurioituneet osat ennen laitteen käyttämistä.** Monen onnettomuuden syyinä on huonosti huolletut sähkötyökalut.
- f. **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut terävine terineen takertelevat vähemmän ja niitä on helpompi ohjata.
- g. **Käytä sähkötyökaluja, lisävarusteita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Huomioi tällöin työskentelyedellytykset ja suoritettava toimenpide.** Sähkötyökalujen käyttö muihin tarkoituksiin, kuin mihin ne on tarkoitettu, voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- h. **Pidä kahvat ja kahvapinnat kuivina, puhtaina ja vapaina öljystä ja rasvasta.** Liukkaat kahvat ja kahvapinnat eivät mahdollista sähkötyökalun turvallista käyttöä ja ohjausta odottamattomissa tilanteissa.

## 5 Akkutyökalujen käyttö ja käsittely

- a. **Lataa akut vain latauslaitteilla, joita valmistaja suosittelee.** Latauslaite, joka soveltuu vain tietyille akkutyypille, voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään muille akuille.
- b. **Käytä sähkötyökaluissa vain muihin tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttäminen voi johtaa loukkaantumisiin ja palovaaraan.
- c. **Pidä käyttämättömät akut etäällä paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, neuoista, ruuveista tai muista metalliesineistä, jotka voivat aiheuttaa napojen oikosulun.** Akun napojen oikosulun seurauksena voi olla palovammoja tai tulipalo.
- d. **Väärin käytettynä akusta voi valua nestettä. Vältä kosketusta siihen. Satunnaisen kosketuksen jsattuessa, huuhtele vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, ota lisäksi yhteys lääkäriin.** Ulosvaluva akkuneusta voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- e. **Älä käytä vaurioitunutta tai muunneltua akkua.** Vaurioituneet tai muunnellut akut voivat käyttäytyä odottamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- f. **Älä aseta akkua alttiiksi tullelle tai liian korkealle lämpötilalle.** Tuli tai lämpötilat yli 130 °C / 265 °F voivat aiheuttaa räjähdyksen.
- g. **Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai akkutyökalua koskaan käyttöohjeessa annetun lämpötila-alueen ulkopuolella.** Väärä lataaminen tai lataaminen sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella voi tarvella akun ja suurentaa palovaaraa.

## 6 Huolto

- a. **Anna vain pätevän ammattihenkilöstön ja vain alkuperäisiä varaosia käyttäen korjata laitteesi.** Täten varmistetaan, että laitteen turvallisuus säilyy ennallaan.
- b. **Älä huolla koskaan vaurioituneita akkuja.** Kaikki akkujen huollot tulee tehdä vain valmistaja tai valtuutetun asiakaspalvelupaikat.

## Общие указания по технике безопасности при работе с электроинструментами



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочитайте все Указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, которые прилагаются к данному электроинструменту. Несоблюдение следующих инструкций может вызвать поражение электрическим током, пожар и/или тяжелые травмы.

Храните все Указания по технике безопасности и инструкции для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

## 1 Рабочее место

- a. Поддерживайте чистоту на рабочем месте, хорошо проветривайте его и убирайте. Беспорядок и неосвещенное рабочее место могут стать причиной несчастного случая.
- b. Не работайте с прибором во взрывоопасной среде, в которой находятся горючие жидкости, газы или пыль. Электроинструмент создает искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- c. Не подпускайте близко детей и других людей во время работы с электроинструментом. Если вы отвлекетесь, можете потерять контроль над прибором.

## 2 Электрическая безопасность

- a. Соединительный штекер прибора должен подходить в розетку. Запрещено изменять штекер. Не используйте штекеры с адаптером для электроинструментов с защитным заземлением. Неизменный штекер и подходящая розетка снижают риск поражения электрическим током.
- b. Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, например, трубами, отоплением, печали или холодильниками. Существует повышенная опасность поражения электрическим током, когда ваше тело заземлено.
- c. Берегите прибор от дождя и влаги. Попадание внутрь электроприбора воды повышает риск поражения электрическим током.
- d. Не используйте кабель не по назначению, для переноски прибора, подвешивания или для удлинения штекера из розетки. Берегите соединительный провод от нагревания, масла, острых краев или подвижных деталей. Поврежденные или перекрученные соединительные провода повышают риск поражения электрическим током.
- e. При работе с электроинструментом вне помещения используйте только удлинитель с допуском для использования вне помещения. Применение кабеля-удлинителя, подходящего для использования вне помещения, сокращает риск поражения электрическим током.
- f. Если не возможно избежать эксплуатацию электроинструмента во влажной среде, используйте автоматический предохранительный выключатель. Применение автоматического предохранительного выключателя помогает избежать риска поражения электрическим током.

## 3 Безопасность людей

- a. Будьте внимательны, следите за тем, что вы делаете и благоразумно относитесь к работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Мгновение невнимательности при использовании прибора может привести к серьезным травмам.
- b. Используйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, таких как противопылевая маска, нескользкая защитная обувь, защитная каска или защита органов слуха, в зависимости от вида и применения электроинструмента, сокращает риск травм.
- c. Избегайте случайного ввода в эксплуатацию. Убедитесь в том, что электроинструмент выключен, перед тем как подключить его к электросети и/или аккумулятору, поднимать или переносить. Если при ношении прибора вы держите палец на выключателе или подключаете прибор включенным к электросети, возможны несчастные случаи.
- d. Уберите инструмент настройки или гаечный ключ перед включением электроинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся детали прибора, могут стать причиной травм.
- e. Не переоценивайте себя. Избегайте необычного положения тела. Следите за надежным положением и всегда поддерживайте равновесие. Таким образом можно лучше контролировать прибор в неожиданных ситуациях.
- f. Носите соответствующую одежду. Не носите свободную одежду или украшения. Не допускайте попадания волос, одежды или перчаток на подвижные детали. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены подвижными деталями.



- g. Если можно установить устройство отсасывания пыли или сбора, использовать его только по назначению. Использование отсасывания пыли может сократить риски, связанные с пылью.
- h. После многократного использования электроинструмента не питайте иллюзий о мнимой безопасности и не отклоняйтесь от соблюдения правил безопасности при работе с электроинструментом. Невнимательное обращение может за долю секунды вызвать тяжелые травмы.

#### 4 Аккуратное обращение и использование электроинструментов

- a. Не перегружайте прибор. Используйте для своей работы только предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим электроинструментом лучше и надежнее работать в указанном диапазоне мощности.
- b. Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем. Электроинструмент, который больше нельзя включить или выключить, опасный и его следует отремонтировать.
- c. Извлекайте штекер из розетки и/или извлекайте съемный аккумулятор, перед тем как выполнять настройку прибора, менять принадлежности или откладывать прибор. Эти меры предосторожности предотвращают случайный запуск прибора.
- d. Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте. Не разрешайте использовать электроинструмент людям, не знакомым с ним или не прочитавшим инструкции. Электроинструменты опасны, если ими пользуются неопытные люди.
- e. Аккуратно ухаживайте за прибором. Проверяйте идеальную функциональность подвижных деталей, чтобы они не застревали, не были сломаны или повреждены, что негативно влияет на работу прибора. Ремонтируйте поврежденные детали перед применением прибора. Много несчастных случаев вызвано плохим обслуживанием электроинструментов.
- f. Поддерживайте режущий инструмент острым и чистым. Тщательно ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше застревают и легче в обращении.
- g. Используйте электроинструменты, принадлежности, насадки и т.д. в соответствии с данными инструкциями. Учитывайте при этом условия работы и выполняемые действия. Применение электроинструментов для других целей, кроме предусмотренных по назначению, может создать опасные ситуации.
- h. Поддерживайте ручки и поверхности захвата сухими, чистыми и без масла или жира. Со скользкими ручками и поверхностями захвата невозможно безопасное управление и контроль электроинструмента в непредвиденных ситуациях.

#### 5 Применение и работа с аккумуляторными инструментами

- a. Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, рекомендованным производителем. С зарядным устройством, подходящим для определенного вида аккумуляторов, существует опасность пожар, если использовать его с другими аккумуляторами.
- b. Используйте только предусмотренные для этого аккумуляторы в электроинструменте. Использование других аккумуляторов может вызвать травмы и опасность пожара.
- c. Берегите не используемые аккумуляторы от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, шурупов или других мелких металлических предметов, которые вызывают замыкание контактов. Короткое замыкание между контактами аккумулятора может вызвать ожоги или пожар.
- d. При неправильном применении может выступать жидкость из аккумулятора. Тогда избегайте с ним контакта. При случайном контакте промойте большим количеством воды. Если жидкость попала в глаз, дополнительно обратитесь к врачу. Выступившая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение кожи или ожог.
- e. Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы. Поврежденные или измененные аккумуляторы могут вызвать пожар, взрыв или травмы.
- f. Не бросайте аккумуляторы в огонь и не подвергайте воздействию высоких температур. Огонь или температура выше 130 °C / 265 °F могут вызвать взрыв.
- g. Соблюдайте все инструкции для зарядки, и никогда не заряжайте аккумуляторы или аккумуляторные инструменты вне предела температур, указанного в Инструкция по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка вне пределов допустимого температурного диапазона может разрушить аккумулятор и вызвать опасность пожара.

#### 6 Сервис

- a. Давайте ремонтировать прибор только квалифицированным специалистам и только с использованием оригинальных запчастей. При этом гарантируется, что сохраняется безопасность прибора.
- b. Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы. Все техобслуживание аккумулятора должен выполнять только производитель или уполномоченная сервисная служба.

## Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi



### OSTRZEŻENIE

Zapoznać się z wszystkimi przepisami bezpieczeństwa, wskazówkami, ilustracjami i danymi technicznymi, w które zaopatrzone elektronarzędzie. Nie przestrzeganie podanych tutaj wskazań może pociągnąć za sobą porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie zranienia.

Zachować wszystkie przepisy bezpieczeństwa i wskazówki na przyszłość.

Użyte w treści ostrzeżeń określenie »elektronarzędzie« odnosi się zarówno do elektronarzędzi zasilanych z sieci elektrycznej (z przewodem zasilającym), jak i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (beprzewodowych).

## 1 Miejsce pracy

- Obszar pracy utrzymywać w czystości, z dobrym oświetleniem i w porządku.** Nieład i ciemności na obszarze pracy mogą prowadzić do wypadków.
- Nie pracować przy użyciu urządzenia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne płyny, gazy albo pyły.** Elektronarzędzia powodują powstawanie iskier, które mogą zapalić pyły albo opary.
- Używać elektronarzędzi z dala od dzieci i innych osób.** W chwili nieuwagi można stracić kontrolę nad urządzeniem.

## 2 Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka kabla urządzenia musi pasować do gniazdka elektrycznego. W żadnym wypadku nie zmieniać wtyczki. Wraz z uziemionymi elektronarzędziami nie można używać żadnych wtyczek adaptacyjnych.** Niezmienione wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikać kontaktu cielesnego z uziemionymi powierzchniami rur, ogrzewania, pieców i lodówek.** Gdy ciało operatora jest uziemione, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Zabezpieczyć urządzenie przed deszczem i wilgocią.** Przedostanie się wody do przyrządu elektrycznego podnosi ryzyko porażenia prądem.
- Nie używać kabla do noszenia urządzenia, zawieszania lub wyjmowania wtyczki z gniazdka. Zabezpieczyć kable przed upałem, olejem, ostrymi krawędziami czy poruszającymi się elementami.** Uszkodzone lub poplątane przewody podnoszą ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W czasie używania elektronarzędzia na wolnym powietrzu, stosować tylko przedłużacze autoryzowane do użytku zewnętrznego.** Używanie przedłużacza dopuszczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeżeli użytkowanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nie do uniknięcia, należy stosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Używanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

## 3 Bezpieczeństwo osób

- Zachować ostrożność, zważać na to, co się robi i postępować rozsądnie w trakcie używania elektronarzędzia. Nie używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Jeden moment nieuwagi w użytkowaniu urządzenia może prowadzić do poważnych zranień.
- Nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze używać okularów ochronnych.** Używanie osobistego wyposażenia ochronnego, takiego jak maski pyłowej, obuwia ochronnego odpornego na ślizganie, kasku ochronnego czy nauszników – w zależności od rodzaju i sposobu używania elektronarzędzia – zmniejsza ryzyko obrażeń.
- Unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone, zanim podłączy się je do zasilania i/lub akumulatora wzgl. się je podniesie lub będzie nosić.** Trzymanie palca na włączniku w trakcie noszenia urządzenia wzgl. podłączenie włączonego urządzenia do sieci może prowadzić do wypadków.
- Przed włączeniem elektronarzędzia, usunąć klucz nastawny lub klucz płaski.** Obecność narzędzia lub klucza na obracającej się części urządzenia może prowadzić do zranień.
- Nie przeceniać swoich sił i swojej wiedzy. Unikać nienaturalnej pozycji ciała. Postarać się o pewne ustawienie i zachowanie równowagi w każdym czasie.** W ten sposób można lepiej kontrolować urządzenie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Używać odpowiedniej odzieży ochronnej. Nie używać luźnego ubrania ani biżuterii. Zabezpieczyć włosy, odzież i obuwie przed poruszającymi się częściami.** Luźne ubranie, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się elementy.
- Jeżeli można zamontować urządzenia zasysające lub wylapujące pył, to należy je podłączyć i właściwie ich używać.** Stosowanie odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- Po kilkakrotnym używaniu elektronarzędzia nie popadać w fałszywą pewność siebie i nie omijać reguł bezpieczeństwa dotyczących używania elektronarzędzi.** Nieostrożne postępowanie może w ciągu ułamków sekundy prowadzić do ciężkich zranień.

## 4 Pieczętowanie obsługi i stosowanie elektronarzędzi

- a. **Nie przeciążać urządzenia. Używać do pracy elektronarzędzia przewidzianego do danej czynności.** Z dopasowanym elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej na ustalonym obszarze działania.
- b. **Nie używać elektronarzędzia, którego wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie da się już włączyć ani wyłączyć, jest niebezpieczne i należy je naprawić.
- c. **Wyjąć wtyczkę z gniazdka i/lub ewent. usunąć akumulator przed dokonaniem zmian w ustawieniach urządzenia, wymianą osprzętu albo odłożeniem urządzenia.** Niniejszy środek ostrożności zapobiega niepożądanemu włączeniu się urządzenia.
- d. **Przechowywać nieużywane elektronarzędzia z dala od dzieci. Nie pozwolić na używanie elektronarzędzia osobom, które go nie znają, ani tym, które nie czytały niniejszych wskazówek.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeżeli używane są przez osoby niedoświadczone.
- e. **Starannie pielęgnować urządzenie. Sprawdzać, czy poruszające się elementy działają właściwie, nie są zakleszczone, czy nie są złamane lub uszkodzone, co mogłoby mieć ujemny wpływ na działanie urządzenia. Uszkodzone elementy naprawić przed użytkowaniem urządzenia.** Przyczyną wielu wypadków jest nieodpowiednia konserwacja elektronarzędzi.
- f. **Urządzenia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie wypielęgnowane urządzenia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze w obsłudze.
- g. **Stosować elektronarzędzia, akcesoria i inne narzędzia odpowiednio do niniejszych wskazań. Wziąć przy tym pod uwagę warunki robocze i czynność, która ma zostać wykonana.** Używanie elektronarzędzi do innego celu, niż przewidziany przez producenta, może prowadzić do sytuacji niebezpiecznych.
- h. **Zadbać o to, by uchwyty były suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i ich powierzchnie nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w sytuacjach nieprzewidzianych.

## 5 Użytkowanie i obsługa narzędzi akumulatorowych

- a. **Akumulatory ładować tylko przy użyciu ładowarek zalecanych przez producenta.** Stosowanie ładowarki przeznaczonej dla określonego rodzaju akumulatora do ładowania innych akumulatorów powoduje powstanie zagrożenia pożarowego.
- b. **W elektronarzędziach stosować tylko akumulatory do tego przeznaczone.** Używanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień lub pożaru.
- c. **Z dala od akumulatorów należy przechowywać spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby i inne drobne przedmioty metalowe, które mogą służyć jako mostek między biegunami.** Zwarcie między biegunami akumulatora może pociągnąć za sobą poparzenia lub pożar.
- d. **Przy niewłaściwym użytkowaniu może pojawić się płyn akumulatorowy. Unikać kontaktu z płynem. Po przypadkowym kontakcie, zmyć płyn wodą. W przypadku przedostania się płynu do oczu, skontaktować się z lekarzem.** Kontakt z płynem akumulatorowym może prowadzić do podrażnienia skóry lub poparzeń.
- e. **Nie stosować uszkodzonych ani zmienionych akumulatorów.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą prowadzić do nieprzewidzianego zachowania, do wybuchów i pociągnąć za sobą ryzyko zranienia.
- f. **Nie wystawiać akumulatora na wpływ ognia ani zbyt wysokich temperatur.** Ogień lub temperatury powyżej 130 °C / 265 °F mogą prowadzić do wybuchów.
- g. **Przestrzegać wszystkich wskazówek dot. ładowania i nigdy nie ładować akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza podanym zakresem temperatur.** Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może uszkodzić akumulator i zwiększa ryzyko pożaru.

## 6 Serwis

- a. **Urządzenie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zapewnione zostanie bezpieczeństwo urządzenia.
- b. **Nigdy nie konserwować uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie konserwacje akumulatorów powinny być przeprowadzane tylko przez producenta lub autoryzowane serwisy.

## Splošni varnostni napotki za električna orodja



### OPOZORILO

Preberite vse varnostne napotke, navodila, prikaze in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Če se navodil v nadaljevanju ne držite, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Vse varnostne napotke in navodila spravite za prihodnjo uporabo.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na električno orodje z električnim pogonom (z električnim kablom) ali na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

## 1 Delovno mesto

- Delovno območje vzdržujte čisto, dobro osvetljeno in pospravljeno.** Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nesreč.
- Z aparatom ne delajte v eksplozivno ogroženem okolju, v katerem se nahajajo tekočine, plini ali prah.** Električno orodje povzroča iskenje, ki lahko vžge prah ali paro.
- Poskrbite, da se med uporabo električnega orodja v bližini ne zadržujejo otroci in druge osebe.** Pri zmanjšani pozornosti od dela lahko izgubite kontrolo nad aparatom.

## 2 Električna varnost

- Priključni vtič aparata mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne smete pod nobenim pogojem spremeniti. Ne uporabljajte adapterskih vtičev skupaj z zaščitno ozemljenim električnim orodjem.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- Aparat zaščitite pred dežjem in vlago.** Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.
- Kabla ne uporabljajte nenamensko, npr. da z njim aparat nosite, ga obešate ali potegnete vtič iz vtičnice. Priključni vodnik zaščitite pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli.** Poškodovani ali zamotani priključni vodniki povečajo tveganje električnega udara.
- Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabite le podaljševalni kabel, ki je dovoljen za uporabo na prostem.** Uporaba podaljševalnega kabla, ki je dovoljen za uporabo na prostem zmanjša tveganje električnega udara.
- Če se ni možno izogniti obratovanju električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjša tveganje električnega udara.

## 3 Varnost oseb

- Bodite pozorni, pazite, kaj delate in razumno opravljajte delo z električnim orodjem. Če ste utrujeni, pod vplivom drog, alkohola ali zdravil, ne uporabljajte električnega orodja.** Le trenutek nepozornosti pri uporabi aparate lahko privede do hudih telesnih poškodb.
- Nosite osebno varovalno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne varovalne opreme, kot je protiprašna maska, protizdrsnosti čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, odvisno od vrste uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje poškodb.
- Preprečite nenamern prevzem aparata v obratovanje. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priklopite na električno in/ali akumulatorsko napajanje, preden ga dvignete ali nosite.** Če pri nošenju aparata držite prste na stikalu, ali če ga priklopite na električno napajanje, ko je vklopljeno, lahko pride do nesreče.
- Preden električno orodje vklopite, odstranite orodje za nastavitve ali vijake ključe.** Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem delu aparata, lahko privede do telesnih poškodb.
- Ne precenjujte svojih sposobnosti. Izogibajte se neobičajni telesni drži. Poskrbite, da pri delu dobro stojite in vedno ohranjate ravnotežje.** Tako lahko aparat v nepredvidenih situacijah bolje kontrolirate.
- Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Poskrbite, da se lasje, oblačila in rokavice ne nahajajo v bližini premikajočih se delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- Če se lahko montirajo naprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabljati.** Uporaba naprav za odsesavanje prahu lahko zmanjša ogrožanje zaradi prahu.
- Po večkratni uporabi aparata se zaradi domnevnih izkušenj ne predajajte občutku lažne varnosti in ne zanemarjajte varnostnih pravil za delo z električnim orodjem.** Malomarno ravnanje lahko v delcu sekunde privede do hudih telesnih poškodb.

## 4 Skrbno ravnanje in uporaba električnega orodja

- a. **Aparata ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte predvideno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem delate bolj in varneje v navedenem območju zmogljivosti.
- b. **Ne uporabljajte električnega orodja z okvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki ga ni več možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c. **Vtič izvlecite iz vtičnice in/ali odstranite odstranljivi akumulator, preden izvedete nastavitve aparata, zamenjate pribor ali aparat pospravite.** Ta preventivni ukrep prepreči nehoten zagon aparata.
- d. **Neuporabljena električna orodja pospravite izven dosega otrok. Ne dovolite, da električno orodje uporabljajo osebe, ki niso poučene o delu z njim ali niso prebrale teh navodil.** Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.
- e. **Aparat skrbno negujte. Preverite, ali premikajoči se deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, ali so deli prelomljeni ali poškodovani in ogrožajo brezhibno delovanje aparata. Poškodovane dele je treba pred uporabo aparata popraviti.** Veliko nesreč je posledica slabega vzdrževanja električnega orodja.
- f. **Poskrbite, da so rezalna orodja vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in jih je lažje voditi.
- g. **Električno orodje, pribor, vstavke itd uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in zahtevano dejavnost.** Uporaba električnega orodja na nepredviden način lahko privede do nevarnih situacij.
- h. **Poskrbite, da so ročaji in površine ročajev suhe, čiste in brez ostankov olja in masti.** Spolzki ročaji in površine ročajev ne dopuščajo varnega ravnanja in vodijo v izgubo kontrole nad električnim orodjem v nepredvidenih situacijah.

## 5 Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- a. **Akumulatorje polnite le s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Pri polnilniku, ki je primeren za določeno vrsto akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če ga uporabljate z drugačnimi akumulatorji.
- b. **V električnem orodju uporabite le zanj predvidene akumulatorje.** Uporaba drugačnih akumulatorjev lahko privede do telesnih poškodb in nevarnosti požara.
- c. **Akumulator, ki ni v uporabi, ne hranite v bližini sponk za papir, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih drobnih kovinskih predmetov, ki lahko povzročijo premostitev kontaktov.** Kratak stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- d. **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteka tekočina. Preprečite stik s to tekočino. V primeru nehotenega stika prizadeti del takoj sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, poleg tega takoj poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko privede do draženja kože ali opeklin.
- e. **Ne uporabljajte poškodovanih ali predelanih akumulatorjev.** Poškodovani ali predelani akumulatorji se lahko obnašajo na nepredviden način in privedejo do požara, eksplozije ali nevarnosti telesnih poškodb.
- f. **Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ogenj ali temperature nad 130 °C / 265 °F lahko povzročijo eksplozije.
- g. **Držite se vseh navodil za polnjenje in akumulatorja ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite izven temperaturnega območja, ki je navedeno v navodilu za obratovanje.** Napačno polnjenje ali polnjenje izven dopustnega temperaturnega območja lahko uniči akumulator in poveča nevarnost požara.

## 6 Servis

- a. **Aparat sme popravljati le kvalificirano strokovno osebje in le z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljeno, da aparat ohrani svojo varnost.
- b. **Poškodovanih akumulatorjev nikoli ne servisirajte.** Vsako servisiranje akumulatorja sme opraviti le proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

## Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



### VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, grafiky a technické údaje, které najdete na tomto elektrickém nástroji. Porušení následujících pokynů může mít za následek zasažení elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

uschovejte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny pro pozdější použití.

Termín „elektronářadí“ v pokynech se vztahuje na vaše elektrické (kabelové) nebo akumulátorové (bez kabelové) elektronářadí.

## 1 Pracoviště

- Udržujte Vaše pracoviště v čistotě, dobře osvětlené a v urovnaném stavu.** Nepořádek a neosvětlené části pracoviště mohou zapříčinit nehody.
- Neppracujte s přístrojem v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu, kde se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Udržujte děti a jiné osoby mimo prostor, kde používáte elektrický nástroj.** Následkem vyrušení můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

## 2 Zabezpečení elektrického proudu

- Přípojovací konektor přístroje musí pasovat do zásuvky. Konektor nesmí být žádným způsobem pozměňován. Nepoužívejte konektory s adaptérem ve spojení s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené konektory a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Vyhnete se přímému kontaktu s uzemněnými plochami, jako je potrubí, topení, sporáky a ledničky.** Hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem, pokud je Vaše tělo uzemněné.
- Chraňte Váš přístroj před deštěm a vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Kabel nepoužívejte k nošení, zavěšování přístroje nebo k vytahování konektoru ze zásuvky. Přípojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozená nebo zamotaná přípojovací vedení zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Pokud pracujete s elektrickým nástrojem ve venkovních prostorech, používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné pro používání v exteriérech.** Použití prodlužovacího kabelu určeného pro exteriéry snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Pokud není možné se vyhnout provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, použijte spínač chybového proudu.** Použití spínače chybového proudu snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

## 3 Bezpečnost osob

- Buďte pozorní, koncentrujte se nato, co děláte a při práci s elektrickým nástrojem postupujte rozumně. Elektrický nástroj nepoužívejte v unaveném stavu nebo pod vlivem omamných látek, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při používání přístroje může vést k vážným poraněním.
- Noste osobní ochranné prostředky a vždy ochranné brýle.** Používání osobních ochranných prostředků, jako respirátor, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, snižuje v závislosti na způsobu a použití elektrického přístroje riziko poranění.
- Zabraňte neúmyslnému spuštění. Dříve než připojíte elektrický nástroj ke zdroji napětí a/nebo jej spojíte s akumulátorem, uchopíte nebo přenášíte, se přesvědčte, že je vypnutý.** Pokud máte při nošení přístroj prst na spínači nebo pokud připojíte zapnutý přístroj ke zdroji napětí, může dojít k nehodám.
- Odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí nebo klíč, který se nachází v rotující části přístroje, může způsobit poranění.
- Nepřeceňujte své síly. Vyhnete se nepřírozenému držení těla. Zaujměte stabilní polohu a celou dobu udržujte rovnováhu.** Taktó můžete přístroj lépe ovládat v nečekaných situacích.
- Používejte vhodné oděvy. Nepoužívejte volné oděvy ani klenoty. Udržujte vlasy, oděvy a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých dílů.** Volné oděvy, klenoty nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými díly.
- Pokud je možné nainstalovat odsavače prachu a jímku na prach, musíte tato zařízení připojit a správně používat.** Použitím odsavače prachu může omezit rizika spojená s prachem.
- Při častém používání elektrického nástroje a následkem jeho dobré znalosti můžete nabít mylného dojmu bezpečí, proto Vás prosíme, nepřestávejte dodržovat bezpečnostní pravidla spojená s elektrickým nástrojem.** Nesoustředěné chování může během zlomku sekundy zapříčinit těžká zranění.

## 4 Pečlivé zacházení a používání elektrických nástrojů

- a. **Nepřetěžujte přístroj. Používejte elektrický nástroj, který je určen pro Vaši činnost.** S vhodným elektrickým nástrojem se pracuje lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.
- b. **Nepoužívejte elektrický nástroj s poškozeným spínačem.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout či vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- c. **Dříve než budete provádět seřizování přístroje, vyměňovat příslušenství nebo odkládat přístroj, vytáhněte konektor ze zásuvky a/nebo vyjměte sňatelný akumulátor.** Tato bezpečnostní opatření zabraňují neúmyslnému spuštění přístroje.
- d. **Uchovávejte nepoužívané elektrické nástroje mimo dosah dětí. Nedovolte, aby elektrický nástroj používaly osoby, které nástroj neznají nebo si nepřečetly tyto pokyny.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, pokud je používají nezkušené osoby.
- e. **Provádějte pečlivou údržbu přístroje. Zkontrolujte, zda správně fungují pohyblivé díly a nedochází k jejich zablokování, zda nedošlo k prasknutí nebo poškození dílů, které by omezovaly bezpečné fungování přístroje. Poškozené díly nechte před používáním přístroje opravit.** Příčinou mnoho nehod je nesprávná údržba elektrických nástrojů.
- f. **Udržujte řezné nástroje v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zadržávají a snadněji ovládají.
- g. **Používejte elektrické nástroje, příslušenství, nářadí atd. podle těchto pokynů. Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Používání elektrických nástrojů k jiným účelům než je uvedeno, může vést k nebezpečným situacím.
- h. **Udržujte rukojeti a plochy rukojetí v suchém, čistém stavu bez olejových a tukových nečistot.** Kluzké rukojeti a úchytné plochy znemožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v nepředvídaných situacích.

## 5 Používání a péče o nářadí s akumulátorem

- a. **Akumulátory nabíjejte pouze pomocí nabíječek doporučených od výrobce.** U nabíječek, které jsou určeny pro konkrétní druh akumulátorů, hrozí nebezpečí požáru, pokud budete nabíjet jiný druh.
- b. **V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory, které jsou k tomuto účelu určené.** Používání jiných akumulátorů může způsobit poranění nebo požár.
- c. **Nepoužívané akumulátory nepokládejte v blízkosti sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které mohou způsobit spojení pólů.** Zkrat mezi póly akumulátoru mohou způsobit popáleniny nebo požár.
- d. **V případě nesprávného používání může z akumulátoru vtéct tekutina. Vyvarujte se kontaktu s touto tekutinou. V případě kontaktu vyplachujte vodou. Pokud se tekutina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Tekutina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popálení pokožky.
- e. **Nepoužívejte poškozené nebo pozmeněné akumulátory.** Poškozené nebo změněné akumulátory se mohou zachovat nečekaným způsobem a způsobit požár, výbuch nebo poranění.
- f. **Nevystavujte akumulátor působení ohně nebo vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C / 265 °F mohou zapříčinit výbuch.
- g. **Dodržujte veškeré pokyny k nabíjení a nenabíjejte akumulátor či nástroj s akumulátorem mimo rozsah teplot, který je uveden v provozním návodu.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený rozsah teplot může vést ke zničení akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.

## 6 Servis

- a. **Opravy na Vašem přístroji nechte provádět pouze kvalifikované odborníky a pouze s originálními náhradními díly.** Takto zajistíte, že zůstane bezpečnost přístroje zachována.
- b. **Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.** Veškerá údržba akumulátorů by měla být přenechána výrobcí nebo zplnomocněné zákaznické službě.

## Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις ενδείξεις στις εικόνες και τα τεχνικά στοιχεία, τα οποία διατίθενται για αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Μη τήρηση των επόμενων οδηγιών μπορεί να έχει ως συνέπεια ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για το μέλλον.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

## 1 Θέση εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό, καλά φωτισμένο και τακτοποιημένο. Η αταξία και οι μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προξενήσουν ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με τη συσκευή σε περιβάλλον με κίνδυνο έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά και άλλα άτομα να πλησιάζουν στη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν αποσπαστεί η προσοχή σας, ενδέχεται να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

## 2 Ηλεκτρολογική ασφάλεια

- Το φως σύνδεσης της συσκευής πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το φως δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε φως ανάποδα μαζί με ηλεκτρικά εργαλεία με προστασία γείωσης. Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, συστήματα θέρμανσης, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει υψηλός κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Απομακρύνετε τη συσκευή από βροχή και υγρασία. Η διείσδυση νερού σε μία ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για διαφορετικό σκοπό από τον προβλεπόμενο, για να μεταφέρετε τη συσκευή, να την κρεμάσετε και να την τραβήξετε από την πρίζα. Μην πλησιάζετε το καλώδιο σύνδεσης σε ζέστη, λάδια, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα αντικείμενα. Τα χαλασμένα ή τυλιγμένα καλώδια σύνδεσης αυξάνουν τον κίνδυνο μίας ηλεκτροπληξίας.
- Αν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης, τα οποία είναι εγκεκριμένα για εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενός καλωδίου επέκτασης που ενδείκνυται για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αν η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία δεν μπορεί να αποφευχθεί, χρησιμοποιήστε έναν διακόπτη ασφαλείας έναντι διαρροής ρεύματος. Η χρήση ενός διακόπτη ασφαλείας έναντι διαρροής ρεύματος μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## 3 Ασφάλεια ανθρώπων

- Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε τι κάνετε και εργαστείτε με σύνεση με το ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο, αν είστε κουρασμένοι ή τελείτε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρούς τραυματισμούς.
- Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα γυαλιά προστασίας. Η χρήση μέσων ατομικής προστασίας όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος προστασίας ή προστασία ακοής, αναλόγως του είδους και της χρήσης ενός ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Αποφύγετε μία μη ηθελημένη θέση σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το στηρίξετε ή το μεταφέρετε. Αν κατά τη μεταφορά της συσκευής έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή συνδέσετε τη συσκευή ενεργοποιημένη στην τροφοδοσία ρεύματος, αυτό μπορεί να προξενήσει ατυχήματα.
- Αφαιρέστε εργαλεία ρύθμισης ή γερμανικά κλειδιά, πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί, το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος της συσκευής, μπορεί να προξενήσει τραυματισμούς.
- Μην υπερεκτιμάτε τις δυνατότητές σας. Αποφύγετε μη φυσιολογική στάση του σώματος. Φροντίστε για ασφαλή στάση και διατηρείτε μονίμως την ισορροπία. Έτσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα τη συσκευή σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Μην πλησιάζετε τα μαλλιά, την ενδυμασία και τα γάντια σε κινούμενα μέρη. Η χαλαρή ενδυμασία, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν από κινούμενα μέρη.



- g. **Αν μπορεί να τοποθετηθεί διάταξη αναρρόφησης σκόνης και συλλογής, πρέπει να συνδεθεί και να χρησιμοποιείται σωστά.** Η χρήση μίας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- h. **Μην υπερεκτιμάτε τις ικανότητές σας λόγω της εξοικειώσής σας με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από πολλαπλή χρήση ώστε να θέτετε σε κίνδυνο την ασφάλειά σας και τηρείτε πάντα με ακρίβεια τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Οι απρόσεκτες ενέργειες μπορεί να προξενήσουν σοβαρούς τραυματισμούς μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

#### 4 Προσεκτική εργασία και χρήση ηλεκτρικών εργαλείων

- a. **Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.** Χρησιμοποιήστε για την εργασία σας το για αυτή προβλεπόμενο ηλεκτρικό εργαλείο. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή απόδοσης.
- b. **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, των οποίων οι διακόπτες είναι ελαττωματικοί.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c. **Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε μία αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις συσκευής, αλλάξτε πρόσθετο εξοπλισμό ή αποθέσετε τη συσκευή.** Αυτό το προληπτικό μέτρο μειώνει τη μη προβλεπόμενη εκκίνηση της συσκευής.
- d. **Φυλάξτε μη χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από παιδιά.** Μην επιτρέπετε σε άτομα να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο, τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα μαζί του ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- e. **Φροντίστε με επιμέλεια τη συσκευή.** Ελέγξτε αν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άριστα και δεν μαγκώνουν, αν έχουν σπάσει τμήματα ή έχουν τέτοια ζημιά, ώστε να επηρεάζεται δυσμενώς η λειτουργία της συσκευής. Αναθέστε την επισκευή μερών που έχουν ζημιά πριν τη χρήση της συσκευής. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ελλιπώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- f. **Διατηρείτε αιχμηρά και καθαρά τα εργαλεία κοπής.** Τα προσεκτικά φροντισμένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής μαγκώνουν λιγότερο και καθοδηγούνται ευκολότερα.
- g. **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τον πρόσθετο εξοπλισμό, τα προσαρτώμενα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.** Λαμβάνετε ταυτόχρονα υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση ενέργεια. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να προξενήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- h. **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες των λαβών στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσα.** Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες των λαβών δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε μη προβλεπόμενες καταστάσεις.

#### 5 Χρήση και μεταχείριση επαναφορτιζόμενων εργαλείων

- a. **Φορτίζετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μόνο με φορτιστές, οι οποίοι συνιστώνται από τον κατασκευαστή.** Για έναν φορτιστή, ο οποίος ενδείκνυται για ένα ορισμένο είδος επαναφορτιζόμενων μπαταριών, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, αν χρησιμοποιηθεί με άλλες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- b. **Χρησιμοποιείτε μόνο τις για αυτό προβλεπόμενες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία.** Η χρήση άλλων επαναφορτιζόμενων μπαταριών μπορεί να προξενήσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- c. **Μην πλησιάζετε τη μη χρησιμοποιούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε συνδεδεθρες γραφείου, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορεί να προξενήσουν μία γεφύρωση των επαφών.** Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών των επαναφορτιζόμενων μπαταριών μπορεί να προξενήσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- d. **Σε περίπτωση λάθους εφαρμογής μπορεί να τρέξει υγρό από την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.** Αποφύγετε την επαφή με αυτό. Σε τυχαία επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό φθάσει στα μάτια, ζητήστε πρόσθετα ιατρική βοήθεια. Τα υγρά επαναφορτιζόμενων μπαταριών που τρέχουν μπορεί να προξενήσουν ερεθισμούς του δέρματος ή εγκαύματα.
- e. **Μη χρησιμοποιείτε χαλασμένες ή τροποποιημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.** Οι χαλασμένες ή τροποποιημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορεί να συμπεριφερθούν απρόβλεπτα και να προξενήσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- f. **Μην εκθέτετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες.** Φωτιά ή θερμοκρασίες πάνω από 130 °C / 265 °F μπορούν να προξενήσουν έκρηξη.
- g. **Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες για τη φόρτιση και μη φορτίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή το επαναφορτιζόμενο εργαλείο ποτέ εκτός της περιοχής θερμοκρασίας που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας.** Η λάθος φόρτιση ή η φόρτιση εκτός της επιτρεπόμενης περιοχής θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την επαναφορτιζόμενη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

#### 6 Service

- a. **Αναθέτετε την επισκευή της συσκευής σας μόνο σε καταρτισμένο ειδικό προσωπικό με τη χρήση μόνο γνήσιων ανταλλακτικών.** Έτσι διασφαλίζεται ότι διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.
- b. **Μη συντηρείτε ποτέ χαλασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.** Κάθε συντήρηση επαναφορτιζόμενων μπαταριών θα πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή τα εξουσιοδοτημένα σημεία εξυπηρέτησης πελατών.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie



### VÝSTRAHA

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedbalé dodržiavanie nasledujúcich pokynov môže spôsobiť úder elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie pre možné budúce použitie.

Termín "Elektrické náradie", používaný v bezpečnostných pokynoch, sa vzťahuje na sieťovo napájané elektrické náradie (so sieťovým vedením) a na akumulátorom poháňané elektrické náradie (bez sieťového vedenia).

## 1 Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte svoje pracovisko vždy čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlené oblasti pracoviska môžu viesť k vzniku úrazu.
- Nepracujte s elektrickým náradím v oblastiach ohrozených výbuchom, v ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- Udržiavajte deti a iné osoby počas používania elektrického náradia v dostatočnej vzdialenosti.** Pri nedodržaní môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

## 2 Elektrická bezpečnosť

- Spojovacia zástrčka elektrického náradia sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie v žiadnom prípade vymeniť. Nepoužívajte zástrčky adaptéra spolu s elektrickým náradím s bezpečným uzemnením.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky minimalizujú riziko úderu elektrickým prúdom.
- Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú rúrky, kúrenia, pece a chladničky.** Hrozí zvýšené riziko úderu elektrickým prúdom, ak je vaše telo uzemnené.
- Udržiavajte elektrické nástroje v dostatočnej vzdialenosti od dažďa alebo vlhkosti.** Prienik vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko úderu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte spojovacie vedenie na iné účely, napríklad na prenášanie elektrického náradia, zavesenie, alebo vytiahnutie zástrčky z elektrickej zásuvky. Udržiavajte spojovacie vedenie v dostatočnej vzdialenosti od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov.** Poškodené alebo pokrútené spojovacie rozvody zvyšujú riziko úderu elektrickým prúdom.
- Ak pracujete s elektrickým náradím v exteriéri, používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné tiež do exteriéru.** Používanie vhodného predĺžovacieho rozvodu v exteriéri znižuje riziko úderu elektrickým prúdom.
- Ak sa nedá zabrániť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný vypínač cudzieho prúdu.** Používanie ochranného vypínača chybného prúdu minimalizuje riziko úderu elektrickým prúdom.

## 3 Bezpečnosť osôb

- Buďte opatrní a dávajte pozor, čo robíte, a postupujte pri práci s elektrickým náradím s rozumom. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť veľmi vážne zranenia.
- Noste osobnú ochrannú výbavu a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobnej ochrannej výbavy ako respirátor, ochranná obuv odolná proti šmyku, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, vždy podľa druhu a spôsobu používania elektrického náradia, znižuje riziko zranení.
- Zabráňte neúmyselnému spusteniu do prevádzky. Ubezpečte sa, že je elektrické náradie vypnuté ešte predtým, než ho pripojíte k napájaniu elektrickým prúdom a/alebo k akumulátoru, prevezmete alebo prenášate.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači alebo elektrické náradie pripojený k napájaniu elektrickým prúdom, môže to viesť k vzniku úrazu.
- Odstňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovací kľúč predtým, než zapnete elektrické náradie.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnom diele elektrického náradia, môžu spôsobiť zranenia.
- Zabráňte nenormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a udržiavajte neustále rovnováhu.** Tak môžete elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- Noste vhodný odev. Nenoste široký odev alebo šperky. Udržiavajte vlasy a odev v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy by mohli byť zachytené pohyblivými dielmi.
- Pokiaľ sa dajú nainštalovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia byť pripojené a správne používané.** Používanie odsávania prachu môže minimalizovať ohrozenie spôsobené prachom.
- Nedajte sa zmiasť falošnou bezpečnosťou, aby ste nerešpektovali bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď sa s elektrickým náradím dôverne zoznámili po mnohých použitíach.** Neopatrný zásah môže viesť k vážnym zraneniam v priebehu zlomkov sekundy.

## 4 Používanie a ošetrovanie elektrického náradia

- a. **Nepreťažovať elektrické náradie. Používajte pri svojej činnosti vhodný elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojom pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenej výkonovej oblasti.
- b. **Nepoužívajte nikdy elektrické náradie, ktoré má defektný vypínač.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, sa musí opraviť.
- c. **Vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky a/alebo odstráňte odnímateľný akumulátor ešte predtým, než vykonáte nastavenia prístroja, zmenu príslušenstva, alebo idete odložiť elektrické náradie.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d. **Uchovávajte nepoužívané elektrické náradie mimo dosah detí. Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené, alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e. **Ošetrte starostlivo elektrické náradie a príslušenstvo. Skontrolujte, či fungujú bezchybne pohyblivé diely a nezasekávajú sa, či nie sú zlomené alebo poškodené diely do tej miery, že je negatívne ovplyvnená funkčnosť elektrického náradia. Dajte pred použitím elektrického náradia opraviť poškodené diely.** Mnoho úrazov je spôsobených nesprávne udržiavanými dielmi.
- f. **Udržiavajte rezacie nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa riadia.
- g. **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, používané nástroje atď. podľa týchto pokynov. Rešpektujte pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako naplánované účely môže spôsobiť vznik nebezpečných situácií.
- h. **Udržiavajte rukoväte a plochy na uchopenie suché, čisté a bez oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a plochy na uchopenie neumožňujú bezpečnú obsluhu a ovládanie elektrického náradia v nepredvídaných situáciách.

## 5 Používanie a ošetrovanie nástrojov akumulátora

- a. **Nabíjať akumulátory iba nabíjačkami, ktoré sú odporúčané výrobcom.** Nabíjačka, ktorá určená pre jeden typ akumulátora, predstavuje pri použití s inými akumulátormi riziko požiaru.
- b. **V elektrickom náradí používajte iba akumulátory naplánované na tento účel.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k vzniku zranení a požiaru.
- c. **Udržiavajte nepoužívaný akumulátor v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych spienok, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktami akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo požiar.
- d. **Pri nesprávnom používaní môže vytekať kvapalina z akumulátora. Zabráňte vzájomnému kontaktu. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Pokiaľ sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte dodatočne lekársku pomoc.** Vytiekajúca kvapalina z batérie môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e. **Nepoužívajte poškodenú alebo upravenú batériu.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo viesť k riziku zranenia.
- f. **Nevystavujte batériu ohňu ani nadmerným teplotám.** Požiar alebo teploty nad 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- g. **Dodržujte všetky pokyny k nabíjaniu a nikdy nenabíjajte akumulátor alebo akumulátorové náradie mimo rozsahu teploty uvedeného v návode na použitie.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môže zničiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

## 6 Servis

- a. **Nechajte opravovať vaše elektrické náradie iba kvalifikovanému odbornému personálu a iba s originálnymi náhradnými dielmi.** Tak sa zabezpečí, aby zostala zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- b. **Poškodené batérie nikdy neopravujte.** Všetku údržbu batérií by mal vykonávať iba výrobca alebo autorizovaný servis.



MAFELL AG

Beffendorfer Straße 4, D-78727 Oberndorf / Neckar

Telefon +49 (0)7423/812-0

Internet: [www.mafell.de](http://www.mafell.de)

E-Mail: [mafell@mafell.de](mailto:mafell@mafell.de)

Fax +49 (0)7423/812-218